

**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art  
**Band:** 57 (1970)  
**Heft:** 9: Zentren

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Montagebau Information

## Montagebauweise

Die Montage vorfabrizierter Elemente ist unsere Spezialität. Gut eingespielte Equipoen bieten Gewähr für einen raschen Baufortschritt. Als Verkleidung oder Ausfachung von Eisenbeton- und Stahlskelett-Konstruktionen liefern und montieren wir stahlarmierte Siporex-Elemente. Diese können horizontal oder vertikal eingebaut werden.

Alle Fugen zwischen den Siporex-Wandplatten werden abgedichtet und die ganze Fassade mit einer diffusions-offenen Beschichtung versehen. Siporex-Gasbeton ist leicht und hat eine vorzügliche thermische Isolierfähigkeit.

## Beispiel 3

Büropavillon für das Rechenzentrum der Roco Conserven AG und FRISCO, Rorschach/SG

Projekt und Bauleitung:  
Preiswerk & Cie AG, Architekten und Ingenieure ETH/SIA, Basel

Wir lieferten und montierten  
1100 m<sup>2</sup> Siporex-Dachplatten  
250 m<sup>2</sup> Siporex-Wandplatten

**SIPOREX**



**MONTAGEBAUAG**  
Hohlstrasse 610, 8048 Zürich  
Telefon 051/6256 56

**MONTAGEBAUSA**  
Route de Prilly, 1023 Crissier  
Telefon 021/34 84 94

# VON ZENT

ZENT



## FRENGAIR

Strahlungsklima -  
ein neuer Begriff  
in der Heizungs- und  
Klim 技术.

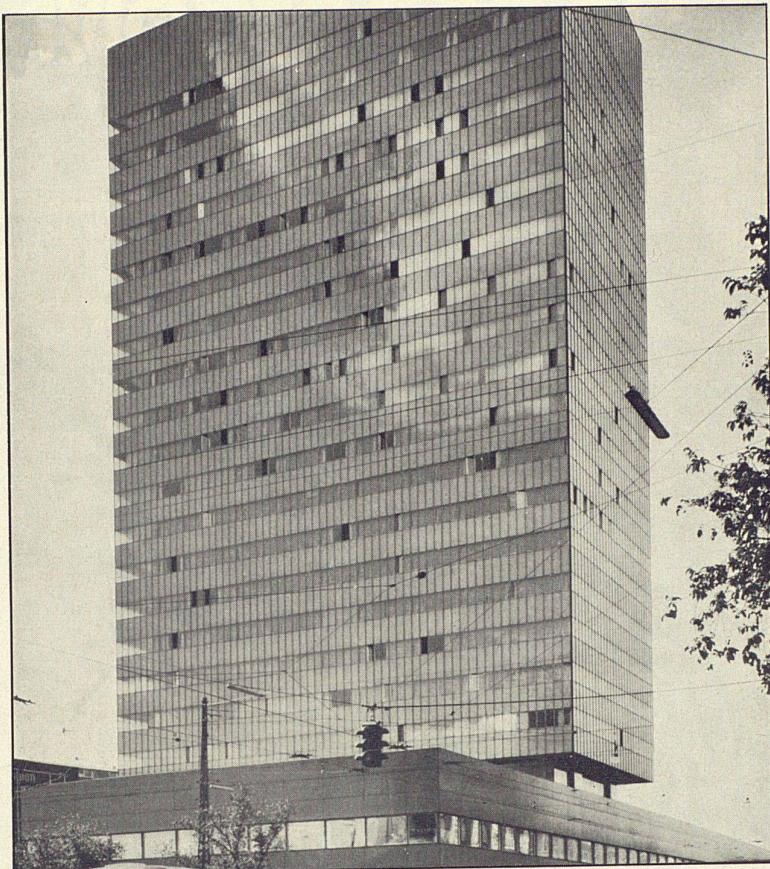
Heute ist wissenschaftlich erwiesen: der Mensch fühlt sich in einem Raum am wohlsten, wenn die Wandtemperaturen leicht über der Lufttemperatur liegen. Gegenüber herkömmlichen Klimaanlagen geht FRENGAIR deshalb einen entscheidenden Schritt weiter und bringt das zusätzlich zur Luftkonditionierung benötigte, wohltuende Strahlungsklima in den Raum. Damit entspricht FRENGAIR den modernen physiologischen Erkenntnissen.

Die FRENGAIR-Decke strahlt milde Wärme oder Kühle ab, diese auf Fußboden, Wände, Gegenstände übertragend. Auch auf geringe Temperaturschwankungen reagiert die aus gelochten Aluminiumkassetten oder -Streifen bestehende Decke praktisch trägeheitslos, so jederzeit das optimale Raumklima aufrechterhaltend. Gleichzeitig wird durch die Spalten zwischen den Deckenplatten klimatisierte Luft zugfrei in den Raum geblasen und die Abluft unterhalb der Fenster abgesogen.

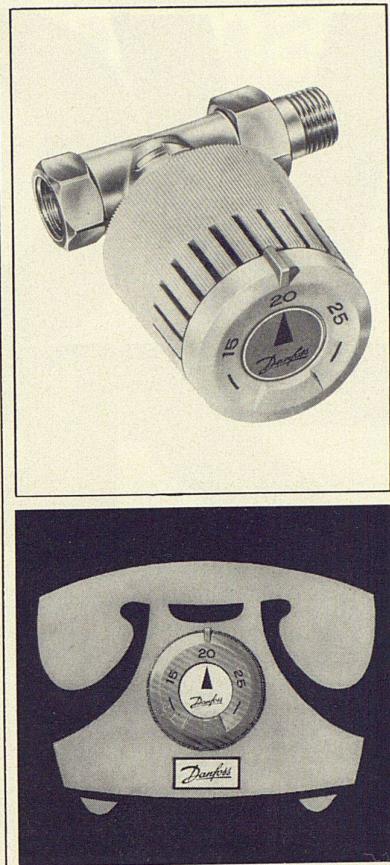
Da die FRENGAIR-Decke als vollwertige Schallschluckdecke ausgebildet ist, trägt sie noch in einem weiteren Sinne zu einem angenehmen Klima bei. Ein Glücksfall, dass die angenehmste Raumklima erzeugende Anlage zugleich am sparsamsten arbeitet: da die Hauptheiz- und -kühllast von der Decke getragen wird, können kleinere Luftkonditionierungsgeräte vorgesehen werden, die z. B. in Bürogebäuden über die Wochenenden sogar abgeschaltet werden können!

Gerne erteilen wir Ihnen alle gewünschten Auskünfte über das FRENGAIR-Strahlungsklima-System. Für Berechnungen und Montage stehen wir mit Rat und Tat zur Seite. FRENGAIR-Strahlungsklimaanlagen beruhen auf einem Weltpatent und werden in 20 Ländern hergestellt. Übrigens: die bei FRENGAIR-Anlagen verwendete Decke kann auch als reine Strahlungsheizung (FRENGER) konzipiert und montiert werden.

Zent AG Bern  
3072 Ostermundigen  
Tel. 031 51 14 11



7125



# WÄHLEN SIE DANFOSS ALS HEIZUNGSKOMFORT

Das haben schon viele getan, u. a. die beratenden Ingenieure und Architekten, die nachstehende Projekte entworfen haben.

**Belgien:** Flughafengebäude in Brüssel.  
**Bundesrepublik Deutschland:** Verwaltungsgebäude der Lufthansa in Hamburg. Wohnviertel in Aachen. Kurwendedstation Mittenwald; Europa-Dorf Hochzoll Süd, Augsburg; Altenwohnheim, Bad Nauheim.

**C.S.S.R.:** Das Parlamentsgebäude in Prag.

**Dänemark:** SAS-Hotel in Kopenhagen. Residenz »Marienborg« des Ministerpräsidenten.

**England:** Strand Palace Hotel in London. Universität in Bristol.

**Frankreich:** Verwaltungsgebäude von Christian Dior in Paris. Hotel de France in Paris.

**Holland:** Forschungszentrum »Estec« in Noordwijk.

**Kanada:** Krankenhaus La Salle in Montreal.

**Schweden:** Folksam-Versicherungsgebäude in Stockholm. Bankgebäude auf Hötorget in Stockholm.

**Schweiz:** Verwaltungsgebäude der J. R. Geigy in Basel. UNO-Wohnstätten »Rieux-Parc« in Genf.

**Spanien:** Wohnblock »Torres Blancas« in Madrid.

**USA:** Verlagsgebäude der New York Times. Verwaltungsgebäude der Chevrolet Motor Car Co. in Detroit.

**U.S.S.R.:** Hotel »Rossia« in Moskau. Senden Sie bitte den Gutschein ein. Sie erhalten dann weitere Auskünfte warum die Architekten und beratenden Ingenieure der genannten Bauten Danfoss thermostatische Heizkörperventile gewählt haben.



**WERNER KUSTER AG**

4132 Muttenz 2,  
 Hofackerstrasse 71, Tel. 061/42 12 55  
 Succursale Lausanne,  
 Tel. 021/25 01 68  
 Filiale Zürich/Wallisellen,  
 Tel. 051/93 40 54

FABRIK AUTOMATISCHER SCHALT- UND REGELAPPARATE

**Gutschein**

Ich bitte um kostenlose Übersendung von Druckschriften über Danfoss thermostatische Heizkörperventile für einen Neubau  zur Modernisierung eines Altbaus .

Name: \_\_\_\_\_

Anschrift: \_\_\_\_\_

# Gut gebrüllt Löwe!

Überall entscheidet man sich für Syntolan  
von Fabromont.

Vom Polarkreis bis nach Nordafrika  
liegen heute bereits Millionen von  
Quadratmetern dieses revolutionären  
Teppichbodens:

in fortschrittlichen Schulen  
neuzeitlichen Grossraumbüros  
modernen Wohnüberbauungen  
angesehenen Geschäften  
komfortablen Hotels und gepflegten Restaurants

kurz: überall, wo vom  
Teppichboden  
mehr verlangt wird.

Syntolan überzeugt:

- majestätisch und schön -
- löwenstark wie der Präsident dieses Meetings
- attraktive Farben - permanent antistatisch
- höchste Strapazierfestigkeit
- besonders leicht zu reinigen
- dimensionsstabil - durch und durch vollsynthetisch

Die international erfolgreichen  
Teppichböden von Fabromont

**syntolan** **fabrolan**  
**fabrosol** **syntolan** **quick**  
-step

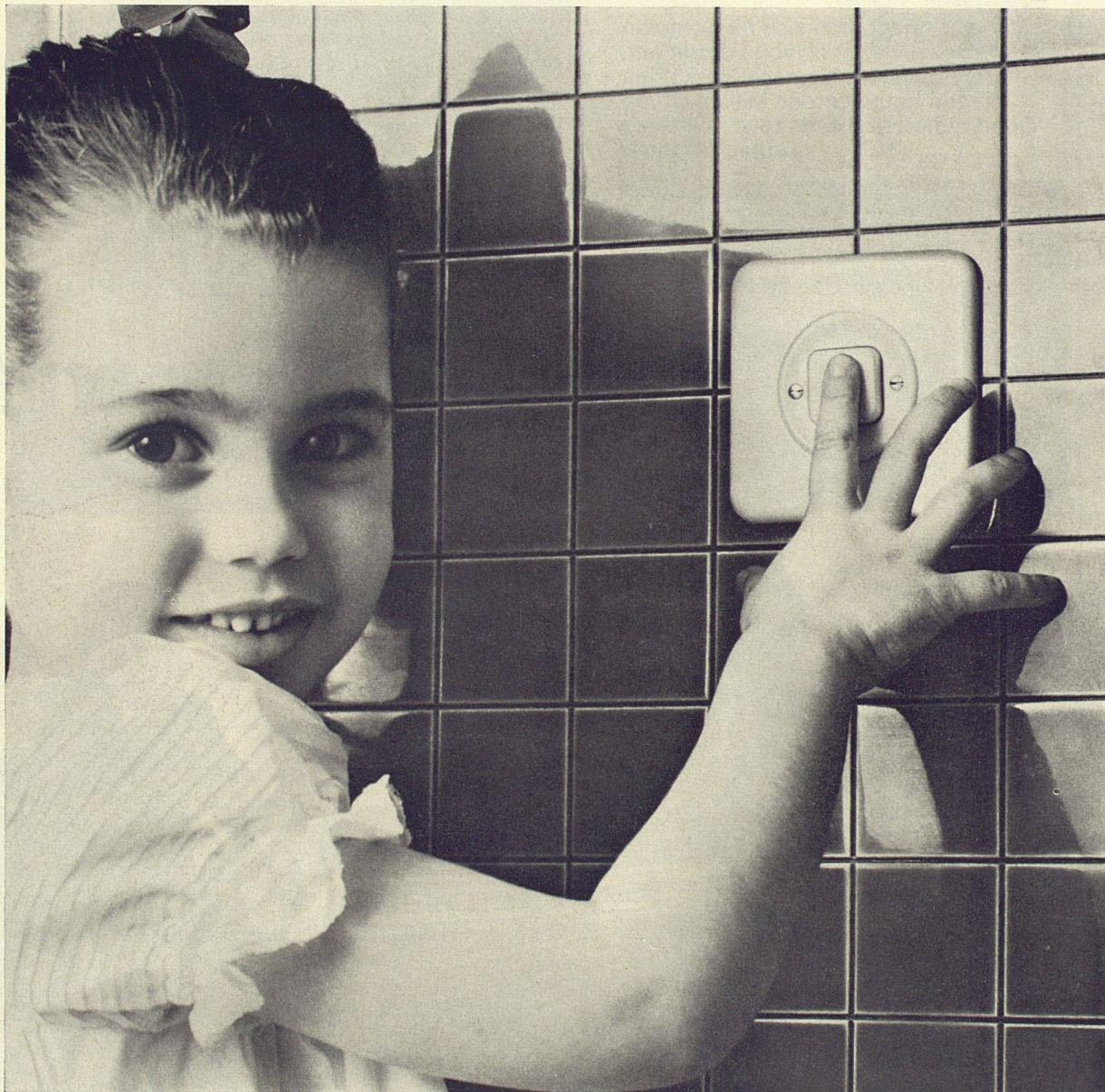
## **fabromont**<sup>A</sup><sub>G</sub>

Fabrik textiler Bodenbeläge  
CH-3185 Schmitten/Schweiz  
Telefon 037 36 15 55  
Telex 36 162



# Der neue Spülkomfort: **GEBERIT ELECTRA**

Die elektromagnetische Auslösung, die zu allen GEBERIT- Spülkästen passt.



GEBERIT ELECTRA macht das Betätigen der WC-Spülung spielend leicht. Sie ist leise und absolut betriebssicher, dazu unabhängig vom Wasserdruck, unabhängig vom Schwimmerventil und erfordert keinen Filter in der Wasserzuleitung. Alle elektrischen Zubehörteile sind vom SEV genehmigt. Die Betätigung mittels pneumatischen Fußwand- bzw. Fußbodendrücken ist wartungsfrei und genügt höchsten hygienischen Anforderungen.

Weitere Möglichkeiten für die Auslösung des Spülvorganges sind der Hand-Impuls-Schalter, der direkt mit dem Magnethieber

verbunden wird, fotoelektrische oder Zeit- auslösung usw.

Die GEBERIT ELECTRA lässt sich daher auch in einem anderen Raum installieren. Und zwar so, dass alle Teile verdeckt sind, also nichts beschädigt werden kann. Und was besonders wertvoll ist: Die GEBERIT ELECTRA wahrt das Baukasten-Prinzip. Der Elektromagnethieber passt auf die Universalgarnitur und kann somit auch nachträglich auf alle GEBERIT-Spülkästen (ab Modell 1968) montiert werden: auf WC- und Pissoir-Spülkästen, auf tiefhängende und hochhängende wie

auch das Wandeinbau-Modell Nr.10.600. Verlangen Sie unseren ELECTRA-Prospekt bei Ihrem Sanitär-Großhändler oder direkt bei uns.



**GEBERT + CIE**  
Armaturen- und Apparatefabrik  
8640 Rapperswil am Zürichsee  
Tel. 055 2 03 44 Telex 75625

Objekt: Bürohaus Steinenschanze, Basel

Architekt: Jos. Thüring, Basel

Bauführung: T. Rickenbacher, Architekturbüro Burckhardt,  
Rickenbacher und Tonin, Basel

# okay



Okay! Es gibt auch andere und teurere Materialien für die moderne Raum- und Deckengestaltung. Ob diese allerdings die Qualitäten und entscheidenden Vorteile der Odenwald-Mineralfaserplatten aufzuweisen haben, möchten wir ernsthaft in Frage stellen! Bereits bei Ihrem nächsten Projekt könnte OWA MF das einzig richtige

sein. OWA MF - anerkannt für überdurchschnittliche Lichtreflexion und maximale Wirtschaftlichkeit. Durchaus verständlich, dass Architekten ihre Akustik- und Deckenprobleme gerade uns anvertrauen. Sie sollten es auch tun! Fragen kostet nichts - die Antwort dazu gibt Ihnen unser technischer Beratungsdienst.

4000 Basel  
Lehenmattstr. 178  
Tel. 061-425483

# Euton AG

3072 Bern  
Biderstrasse 52  
Tel. 031-511518

# Ihr Vertrauen macht den Hoval-Kessel (für sparsame Heizung und unbeschränkt Warmwasser) zum Marktleader.

## Dafür danken wir Ihnen

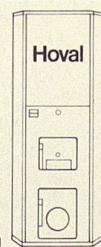
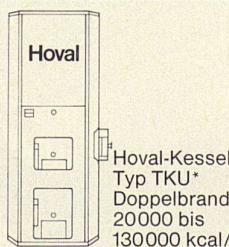
In der Schweiz gehört der Hoval-Kessel zum führenden Kombinations-Kessel. Dies dank Ihrem Vertrauen. Ihrem Vertrauen, das Sie den Hoval-Konstruktionen, der Hoval-Qualität, dem Hoval-Kundendienst und der Hoval-Garantie entgegenbringen.

Heute stehen in Europa und Übersee viele hunderttausend Hoval-Anlagen in Betrieb. In Ein- und Mehrfamilienhäusern, in Hotels, Schulen und Gewerbebetrieben, in Grossüberbauungen und Siedlungen, in Neu- und Umbauten sorgen Hoval-Kessel jahrein, jahraus für sparsame Heizung und

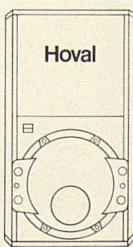
unbeschränkt Warmwasser zu niedrigsten Kosten. Ihr Vertrauen, das uns erfolgreich macht, ist unser Ansporn, dass der Hoval-Kessel auch in Zukunft der Begriff für Heizung und Warmwasser sein wird. Auch für Ihr Projekt. Verlangen Sie bitte über den Hoval-Kessel nähere Unterlagen.

Hoval Herzog AG  
Feldmeilen  
Telefon 051 731282  
Basel Bern Lausanne  
Lugano

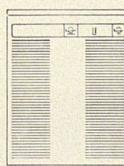
Verkauf und Service auch in Deutschland (Krupp-Kessel), Österreich, Benelux, England, Frankreich, Italien



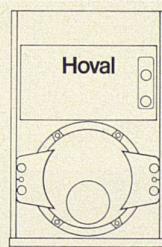
Hoval-Kessel  
Typ TKU\*  
Doppelbrand  
20000 bis  
130000 kcal/h



Hoval-Kessel  
Typ TKG  
Umweltdienst  
20000 bis  
65000 kcal/h



Hoval-Kessel  
Typ TKO-R  
Hochleistungs-  
kessel  
65000 bis  
200000 kcal/h



Hoval-Kessel  
Typ TG  
Gaskessel  
14000 bis  
30000 kcal/h

Hoval-Kessel  
Typ TKD-R  
Hochleistungs-  
kessel  
225000 bis  
6 Mio kcal/h

\*Auch für Schwimmbad-  
heizungen erhältlich

# Hoval

Hoval-Kessel – der Begriff für Heizung und Warmwasser

# Gegen das Altern der Dachisolierung gibt es ein sicheres Mittel.



Objekt: Neubau Flaschengeschäft/Neubau Gärkeller/Bauherr: Brauerei Haldengut AG, Winterthur  
Projekt und Bauleitung: Peter Stutz, dipl. Arch. ETH/SIA, Winterthur/Mitarbeit: Albert Schmid  
Für Kühlraumisolierungen wurden in der gleichen Bauetappe 2500 m<sup>2</sup> Styrofoam® FR durch Schneider & Co. AG verlegt.

## Roofmate. Es hat sich tausendfach bewährt.

Viele tausend Dächer mit einer Gesamtfläche von über 10 Millionen m<sup>2</sup> wurden bis heute in Europa mit Roofmate® FR isoliert. Es gibt gute Gründe für diesen Erfolg.

Roofmate nimmt praktisch kein Wasser auf.

Roofmate hat einen besonders hohen, dauerhaften Isolierwert ( $\lambda=0,026$  kcal/mh °C) – und behält ihn auf Jahrzehnte hinaus!

Roofmate hat eine hohe Druck- und Trittfestigkeit.

Roofmate ist volumenbeständig, verrottungsfrei und bei Feuer selbstlöschend.

Roofmate ist leicht. Es lässt sich sauber, schnell und staubfrei verlegen.

Verlangen Sie weitere Informationen über Roofmate FR mit dem Coupon. Das Porto kostet Sie weniger

als eine unzweckmässige Dachisolierung.

Für persönliche Beratung stehen Ihnen unsere Techniker gerne zur Verfügung.

Verkaufsstellen für die Schweiz:

**scheideggco**

**Sika Service** 

Schneider + Co. AG  
Scheideggstrasse 2  
8401 Winterthur  
Tel. 052 291321

Sika Service  
Tüffenvies 16–22  
8048 Zürich  
Tel. 051 62 40 40

An: Dow Chemical Europe S.A.  
Verkaufsbüro Schweiz  
Lavaterstrasse 93, 8027 Zürich

Ich wünsche:  
 Dokumentation «Roofmate»  
 Techn. Beratung  
 Devis-Unterlagen R-W-2

Name: \_\_\_\_\_

Firma: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

\* Warenzeichen –  
The Dow Chemical Company





Schlafen Sie ruhig...

# Erholen Sie sich dank **kugler**

KUGLER Metallgießerei und Armaturenfabrik AG Genf und Zürich

Der Wert  
einer Installation  
bezieht sich nicht nur  
auf die Art,  
wie Sie die Arbeit  
bewerkstelligen,  
sondern auch  
auf die Qualität des  
verwendeten Materials.  
KUGLER hilft Ihnen,  
Ihren guten Ruf  
zu sichern!

Von dieser Seite,  
Wärme und  
blendendes Licht.

# Von dieser Seite, Frische und angenehmes Licht.

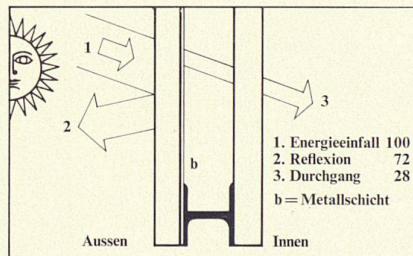
## Stopray macht diesen Unterschied!

Hinter einer herkömmlichen Verglasung ist es bei einem Übermass an Hitze und Sonnenlicht sehr schwierig, den thermischen und optischen Komfort auf einem optimalen Niveau zu halten.

Die wärmereflektierende Stopray-Verglasung filtert das Licht ideal. Auch bei intensiver Sonneneinwirkung bleibt die InnenTemperatur angenehm. Das blendungsfreie Licht ermüdet die Augen nicht mehr. Stopray wirkt wie ein Filter: weniger als 30% der Sonnenenergie können durch die Verglasung eindringen. Die Gestehungs- und Betriebskosten einer Klimaanlage werden dadurch stark reduziert.

Der Lichteinfall ins Rauminnere wird vermindert; das Licht ist gebrochen und blendet nicht mehr.

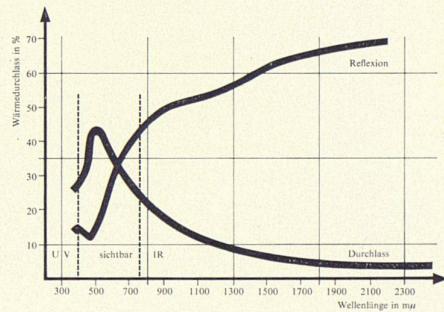
Stopray wird als isolierende Verglasung Thermopane geliefert. Jedes Element besteht aus zwei Scheiben Spiegelglas, wovon die eine mit einer reflektierenden Metallschicht versehen ist. Die beiden Scheiben sind durch eine entfeuchtete und gefilterte Luftsicht voneinander getrennt



und rundum mit der eingelöteten «Bondermettic»-Metalldichtung hermetisch abgeschlossen.

Der Koeffizient  $k$  von Stopray entspricht dem einer dreifachen Verglasung Thermopane.

Die Stopray-Verglasung ist ein Patent der Glaverbel mit 10 Jahren Garantie. Stopray ist in 3 Farbtönen erhältlich: gold, purpur und graublau. Wünschen Sie mehr Komfort und weniger Kosten, dann wählen Sie Stopray, vor allem bei grossen



Gebäuden mit Klimaanlagen (Spitäler, Büros, Hotels, Flughäfen usw.). Verlangen Sie unverbindlich unsere Dokumentation und unsere technische Beratung.



**Glaverbel**

Brüssel —  
der Welt grösster Hersteller von Isolierglas

**stopray**



Generalvertreter für die Schweiz: Jac. Huber & Bühler, Mattenstrasse 137, 2500 Biel 3, Tel. 032-388 33

## Häny bietet mehr...

als nur ein breites Programm hochwertiger Pumpen, die wegen ihrer Zuverlässigkeit und ihres hohen Wirkungsgrades besonders geschätzt sind.

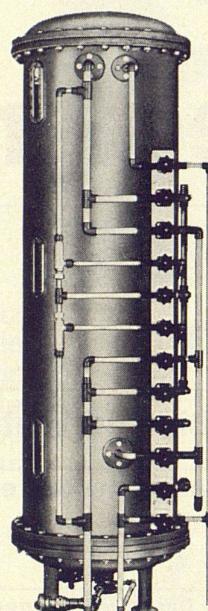
Häny verfügt über einen Stab erfahrener Ingenieure und Pumpenspezialisten, der Sie nicht nur in der Auswahl von Einzelpumpen berät, sondern Sie auch in allen Fragen der Projektierung von Anlagen gerne unterstützt.

Die Erfahrungen unserer Spezialabteilung für Projektierung sind weitreichend und umfassen Wasserversorgungs-, Kühlwasser-, Feuerschutz-, Druckerhöhungs-, Kesselspeise-, Bewässerungs-, Entwässerungs- und Abwasseranlagen.

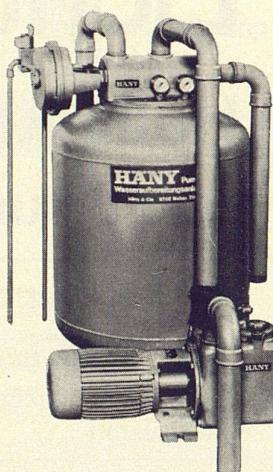
Ferner verfügt Häny über eine Abteilung für Wasseraufbereitung, die sich mit Trink- und Gebrauchswasserfiltern, Schwimmbadfiltern und Vollentsalzungsanlagen befasst.

Vollentsalzungsanlagen, überhaupt Wasseraufbereitungsanlagen, sind Vertrauenssache. Unsere erfahrenen Chemiker und Verfahrenstechniker wissen Bescheid und bürgen für fortschrittliche Lösungen Ihrer Wasserprobleme.

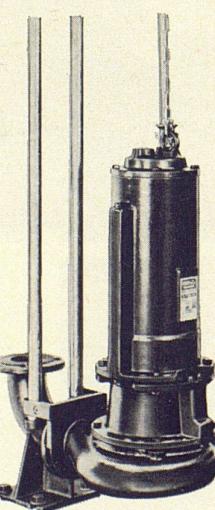
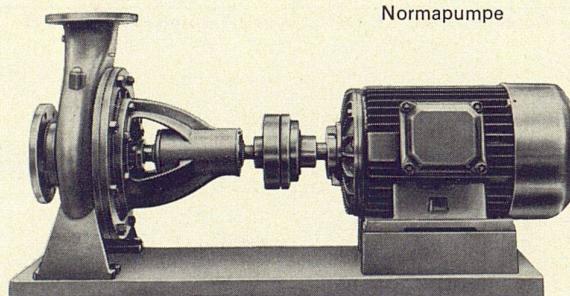
Ionenaustauscher



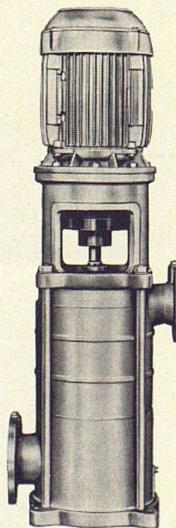
Schwimmbadfilter



Normapumpe



Abwassertauchpumpe



Hochdruckpumpe

# HÄNY

Häny & Cie.  
Pumpen und  
Wasseraufbereitungsanlagen  
8706 Meilen ZH, Tel. 051 73 05 55

# Feller- Lichtregler

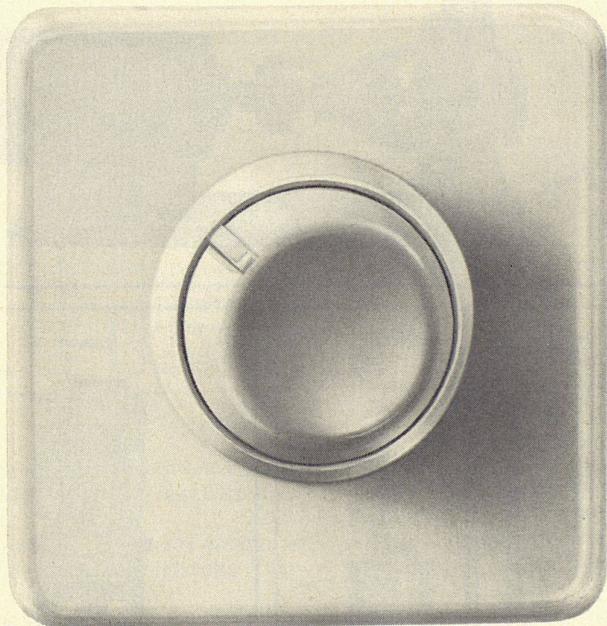
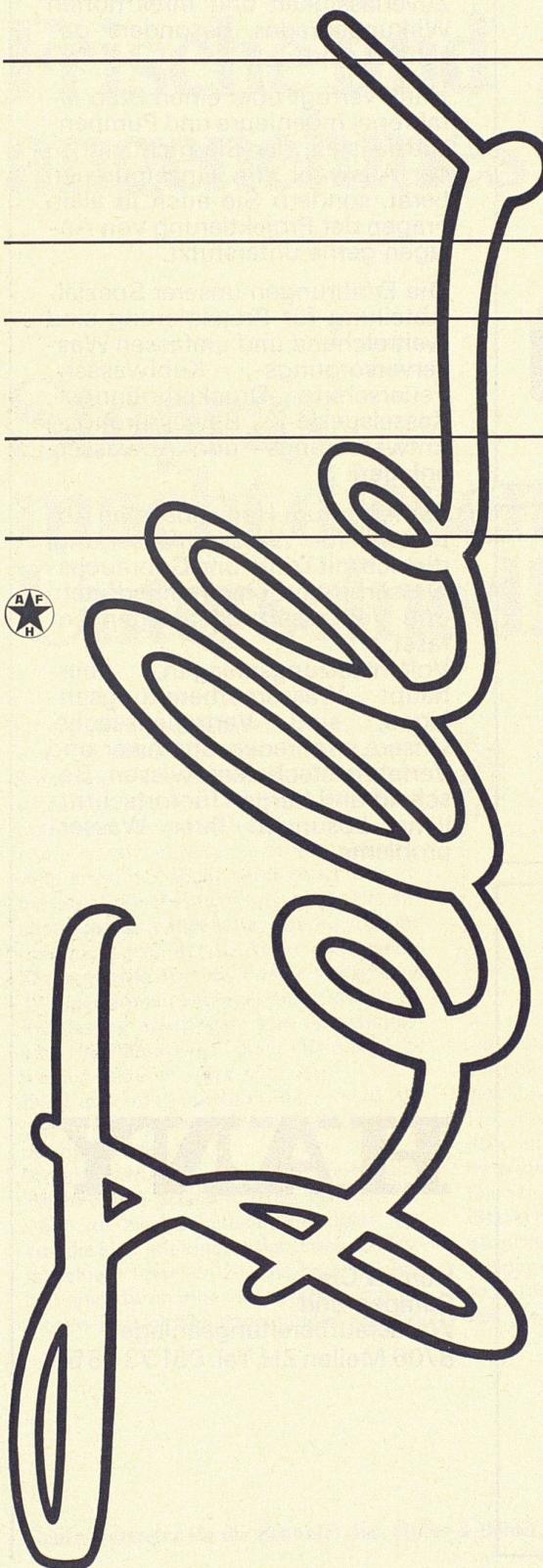
## Helligkeit nach Wunsch

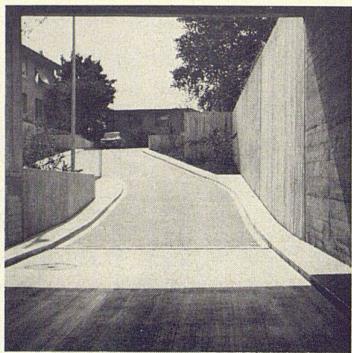
für Glühlampen 40 bis 440 Watt

an Stelle eines gewöhnlichen Schalters einbaubar  
mit SEV-Sicherheitszeichen   
radioentstört

Erhöhter Bedienungskomfort: Ein Druck auf den  
Regulierknopf bewirkt das sofortige Ein- oder Ausschalten in  
jeder Reglerstellung

Adolf Feller AG CH-8810 Horgen Telefon (051) 82 16 11

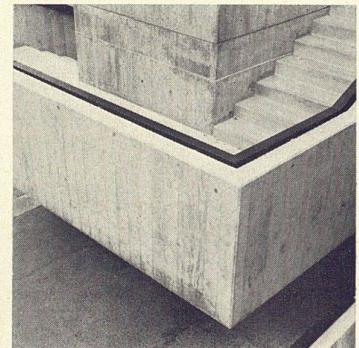
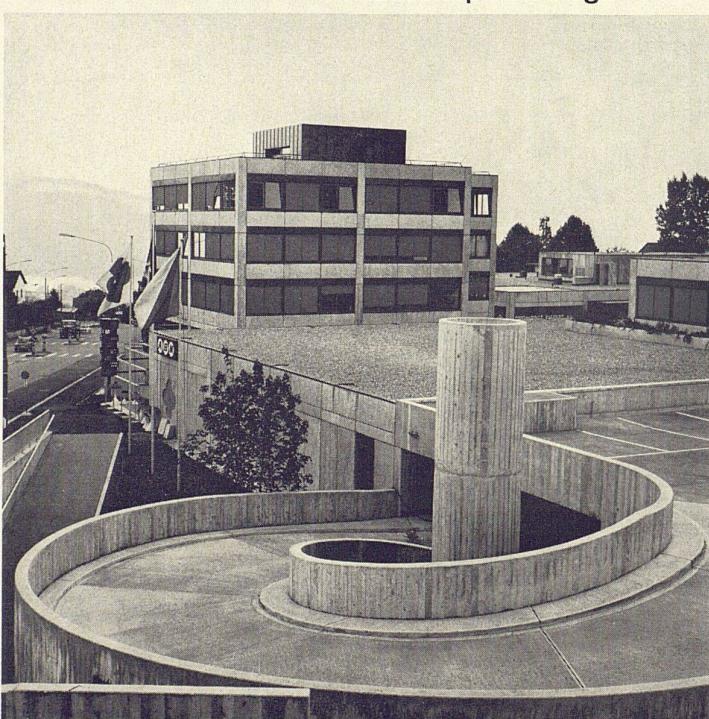




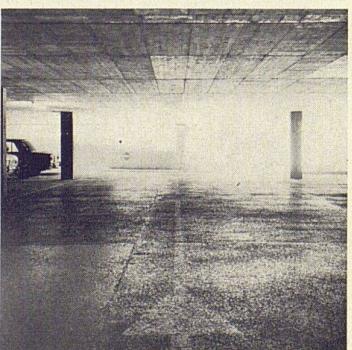
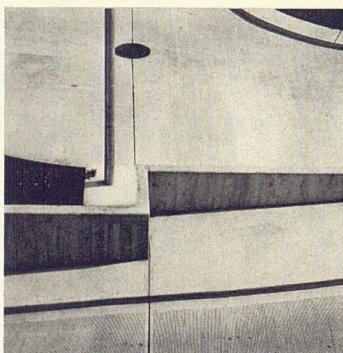
Einkaufszentrum  
Witikon

Ausführung der  
Duratex -  
Hartbeton  
und Novafalt  
Gussasphaltbeläge

Parkplätze  
Einstellhallen  
Garagen  
Auffahrten  
Laderampen  
Lagerräume

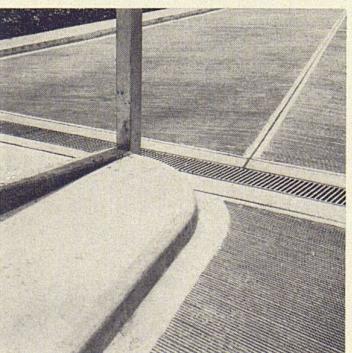
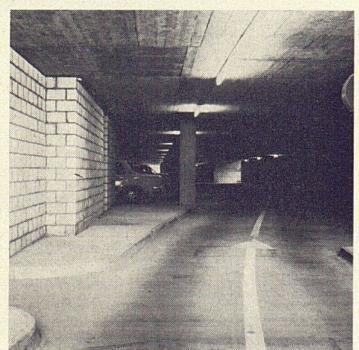


**NOVAFALT**  
wasserdichter  
verschleissfester  
fugenloser  
Bodenbelag



**WALO**

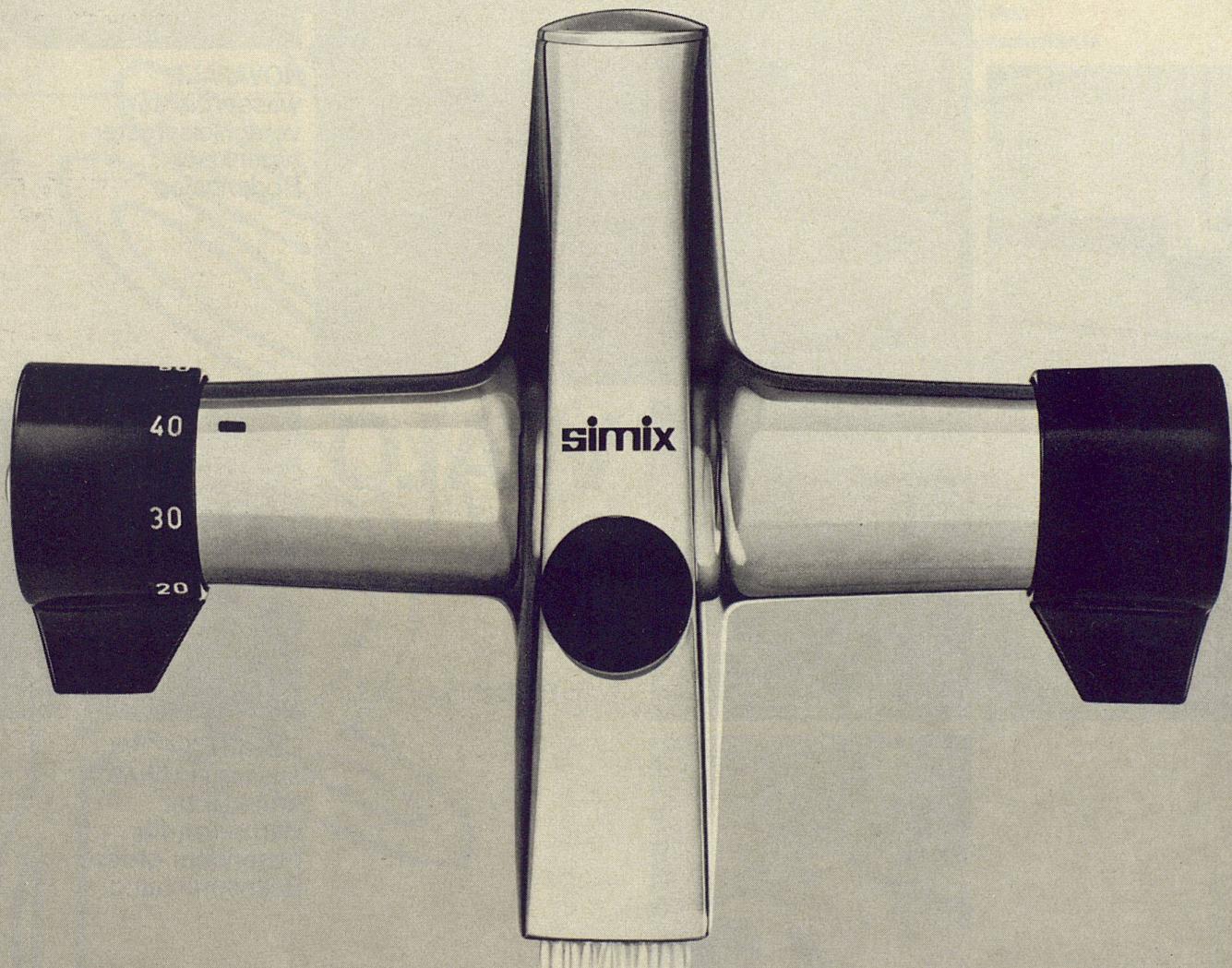
Walo Bertschinger AG SA



**DURATEX**  
aussergewöhnlich  
druckfester  
Hartbeton für  
besonders grosse  
Beanspruchung

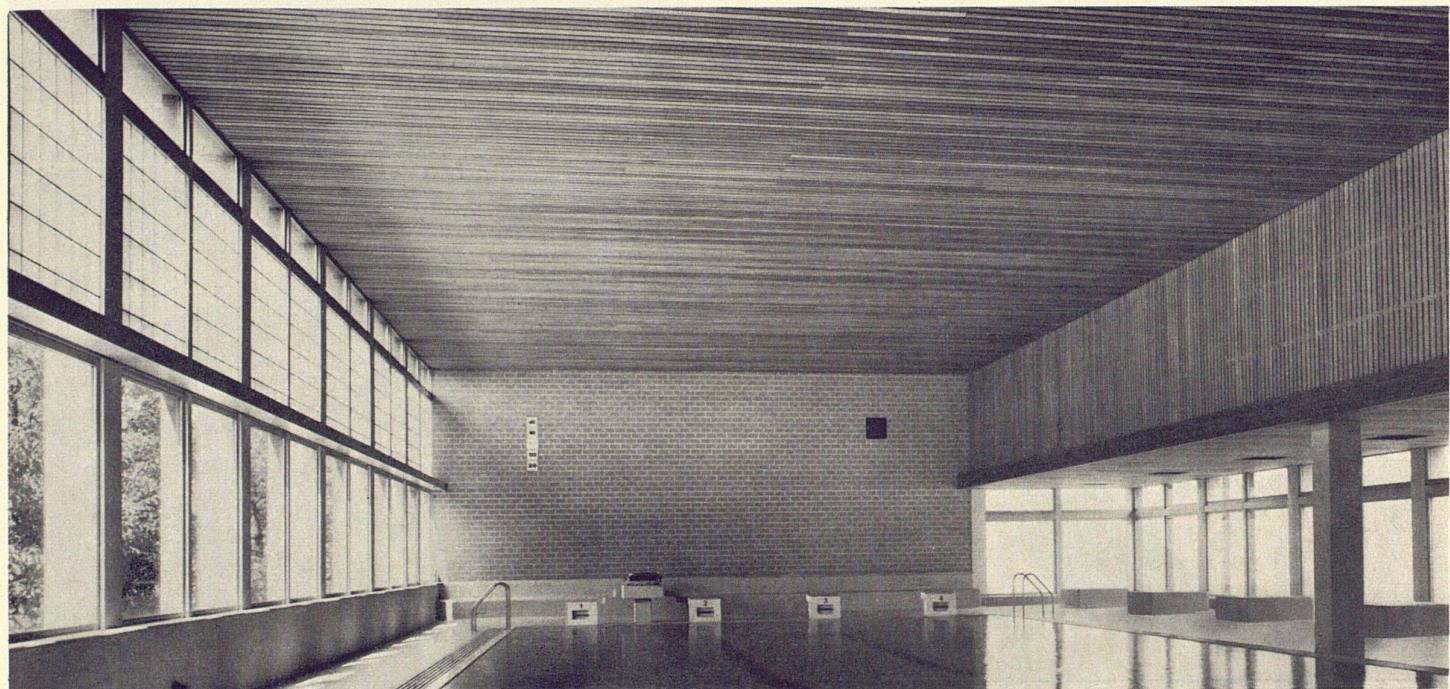
# Komfort steigert das Wohlbefinden des Menschen

Das Duschen  
wie das Baden  
wird mit dem autothermischen Mischgerät Simix  
zum ungetrübten Genuss.



**similor**  
Carouge-Genève, Zürich

Baden **OEDERLIN + CIE**



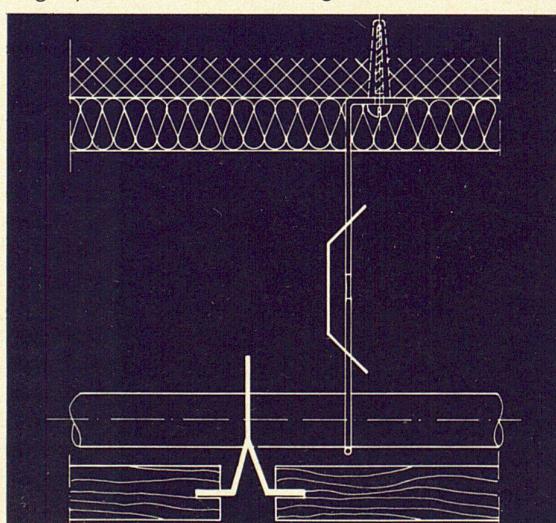
# Die Decke im Hallenbad Küschnacht war ein Problem. Architekt und Isolag haben es gelöst: diesmal mit Holz.

Problem: Die bisher in Schwimmhallen üblichen Deckenverkleidungen aus Aluminium befriedigten den Architekten Robert Landolt, Zürich, aus ästhetischen Gründen nicht. Für uns stellte sich daher die Aufgabe, eine andere Lösung zu finden.

Lösung: Für den Innenausbau ist Holz besonders dekorativ, es verleiht dem Raum aus Beton und Glas eine wärmere Note. Isolag hat ein neuartiges Metall-Aufhängesystem entwickelt. Es gestattet, auch in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit eine rekte Beleuchtung gewählt: an den Wänden angebrachte Beleuchtungs-kanäle. (Selbstverständlich kann die Beleuchtung auch in die Holzdecke eingebaut werden.)

Eine ausreichende Schallabsorption wurde dadurch erzielt, dass die einzelnen Holzriemen mit 15% freiem Querschnitt versetzt wurden. Das eigentliche Schallschluckmaterial in Form von Mineralfaserplatten wurde in diesem Fall direkt an der Betondecke befestigt.

Die Zuluft erfolgt über Brüstungs-kanäle entlang der Fensterfront. Die Abluft erfolgt durch einen über der Decke eingebauten Kanal. Das Beleuchtungsproblem kann individuell gelöst werden. Hier wurde eine indi-



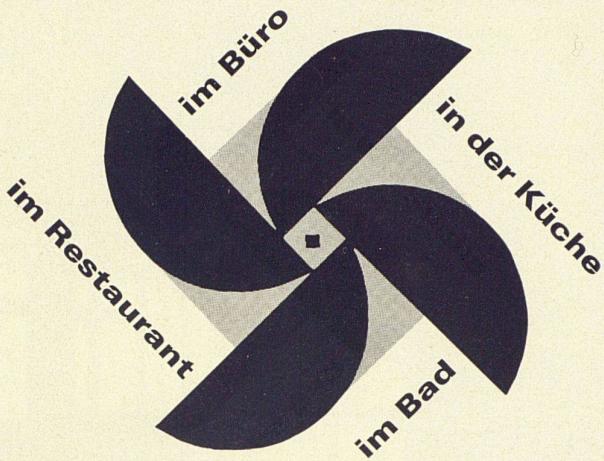
Resultat: Eine ästhetisch befriedi-gende Lösung, die sowohl Architekt wie auch Bauherrschaft begeisterte, ohne dass Konzessionen in technischer Hinsicht (Schallabsorption, Lüftung, Unterhalt) gemacht wurden.

Aber nicht jedes Deckenproblem kann mit dem gleichen Material optim-al gelöst werden. Darum bauen wir auch Decken aus: Eternit, Gips und Metall. Besprechen Sie Ihr Decken-problem mit den Fachleuten der Isolag!

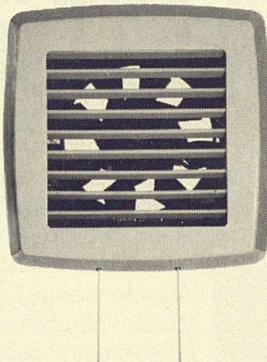
Isolag, AG für Decken und Isolierungen, Seestrasse 355, 8038 Zürich Telefon 051/45 44 43

**isolag**

# Für frische Luft



## Indola Ventilatoren



**Mauerventilator**  
Typen KVBM 21 und KVBM 30

Formschöner und leistungsfähiger Ventilator. Geräuscharm. Mit Innen- und Außenjalouse sowie elektrischem Zugschalter. KVBM 30 mit 5-stufigem Geschwindigkeitsregler.

Verlangen Sie bitte eine unverbindliche Beratung durch unsere Techniker oder fordern Sie Prospekte an.

**Werner Kuster A.G. 4132 Muttenz 2 / Basel**  
Hofackerstrasse 71      Telefon 061 42 12 55

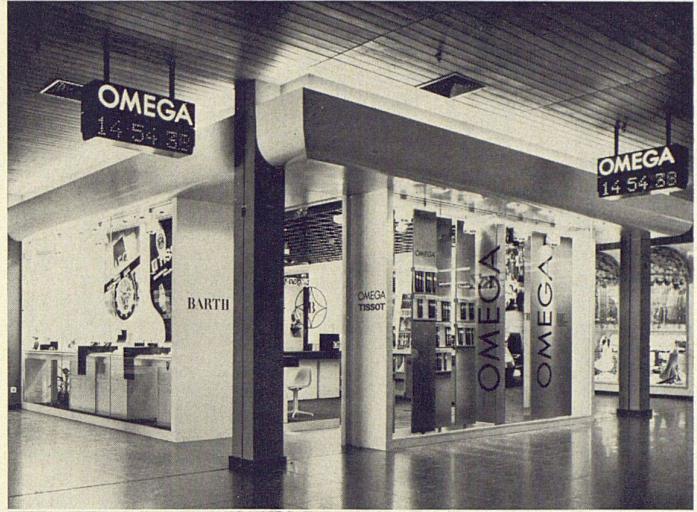
**indola**

Filialen in:  
Telephon:

Lausanne  
021 / 25 01 68

Zürich/Wallisellen  
051 / 93 40 54

**Steiner-  
Ladenbau**  
**die wirtschaftliche  
Lösung.**



Karl Steiner

**STEINER**

Hagenholzstrasse 60, 8050 Zürich  
Telefon 051/501010

Auf dem Hochbauamt der Städtischen Baudirektion ist die Stelle eines

## Architekten

neu zu besetzen.

Anforderungen: Abgeschlossene Hochschul- oder Technikumsausbildung im Hochbau, Erfahrung und langjährige Praxis (Entwurf, Oberaufsicht über die Ausführung von Bauten).

Wir bieten: Zeitgemäße Entlöhnung im Rahmen der städtischen Besoldungsordnung. Angenehme Arbeitsbedingungen, Fünftagewoche.

Bewerbungen: Die Bewerbungen sind schriftlich einzureichen unter Angabe der genauen Personalien. Ferner sind lückenlose Ausweise über Berufsausbildung und bisherige Tätigkeit zu unterbreiten mit Zeugnisunterlagen, unter Angabe eventueller Referenzen und des frühesten Eintrittsdatums.

Die Anmeldungen sind bis Ende August 1970 zu richten an:

**Hochbauamt, Zentralplatz 49, 2500 Biel**



*Die Isolierung*

**GLASFASERN AG**  
Verkaufsbüro  
Nüschenstrasse 30  
8039 Zürich



Ein solches Material gab es bisher nicht. Das gleich in so vielen Eigenschaften genau den Wünschen und Erwartungen entspricht, die man an einen vorbildlichen Abrieb stellt: Fertigprodukt – universelle Eignung – plastische Geschmeidigkeit – grosse Ausgiebigkeit – schneeweisses Aufrocknen – aussergewöhnliche Härte – attraktiver Preis.

**GIPS-UNION AG**  
**8021 Zürich**  
**Talstr. 83**  
**Tel. 051-233760**

Dank diesem Rezept wurde der GRANOL-Spezialabrieb in kurzer Zeit zu einem Bestseller für Wände und Decken. Dessen sichere Verarbeitung und saubere Präsentation, dessen dauerhafter Schutz und hohe Wirtschaftlichkeit den Einsatz überall lohnt. Machen Sie die Probe! Unsere Erfahrung stellen wir Ihnen dafür gerne zur Verfügung! EJ

**Schön  
und erst noch  
praktisch**

**praktisch**

der CARINA Waschtisch mit seiner grossen runden Schale, die keine Schmutz-Sammelstellen aufweist.

**praktisch**

die CARINA Abstellabläre für das Ablegen von grösseren Gegenständen auf Waschtischhöhe.

**praktisch**

der ausziehbare Handtuchhalter und die direkt am Waschtisch montierten Glas- und Seifenhalter.

**schön**

jedes einzelne Element und damit das ganze CARINA Waschtisch-System.

Sabex

Sanitär-Bedarf AG Zürich  
Spezialisten für Küchenbau  
und Sanitärbedarf  
Büro und Ausstellung:  
Kreuzstrasse 54, 8008 Zürich  
Telefon 051/47 3510



© Marke und Modell international geschützt

**Carina®**

ein System, das den Vorzug verdient

# Hygienisch und gleichzeitig schön

## schön

ist der CARINA Waschtisch auch von der Seite. Die grosszügigen Rundungen erleichtern das Sauberhalten.

## schön

die Einheit von Glashalter, Seifenthalter, Handtuchhalter und Waschtischkörper.

## schön

der PRONTO Siphon, der jederzeit ohne Spezialwerkzeug entleert werden kann.

## hygienisch

der CARINA-SOLSANA Direktablauf. Er gestattet problemloses Reinhalten von Waschtischablauf und Waschtischüberlauf.

Sabez

Sanitär-Bedarf AG Zürich  
Spezialisten für Küchenbau  
und Sanitärbedarf  
Büro und Ausstellung:  
Kreuzstrasse 54, 8008 Zürich  
Telefon 051/473510



# Carina®

ein System, das den Vorzug verdient

## Problemlösungen, die Sie im Bereich

der Finanzbuchhaltung  
 der Debitorenbuchhaltung mit Mahnwesen  
 der Kreditorenbuchhaltung  
 der Lohn- und Gehaltsabrechnung  
     für Arbeiter und Angestellte  
 der individuellen Massenbriefe  
 der Servicefakturierung  
     für Abonnemente jeglicher Art  
 der Auswertung und Analyse  
     von Erhebungen und Umfragen  
 der Stücklisten- und Materialdatenverwaltung  
 der Materialbestandesrechnung  
 der Materialbestellrechnung  
 der Terminplanung und -steuerung  
 der Arbeitsverteilung  
 des industriellen Rechnungswesens  
 der Netzplantechnik  
     und des Project Management  
 der mathematischen Statistik  
     und Programmierung  
 der Statik, der Mechanik  
     und technischen Physik  
 des Verkehrswesens  
 des Vermessungswesens  
 des Strassenentwurfs  
 des Maschinenbaus und der Elektronik  
 des Baulohns  
 der Baukostenüberwachung  
 der Strom-, Gas- und Wasserabrechnung  
     inklusive Statistik  
 der Ersatzteilbewirtschaftung  
     und des Inventars im Autohandel  
 der Verkaufsanalyse und Erfolgsrechnung  
     im Detailhandel  
 der Brennstoff-Fakturierung  
 der Produktivität Ihrer Programmierung  
 der Service- und Turnaround-Zeit

**sich selber, koste es was es wolle, abringen,  
 haben alle den Nachteil, dass es sie  
 in den IBM Rechenzentren schon lange gibt.**

Die IBM hält für eine Reihe von kommerziellen und technisch-wissenschaftlichen Problemen, die in vielen Betrieben vorkommen, eine Reihe von Programm-paketen bereit. Und weil die IBM Rechenzentren über Branchenspezialisten verfügen, die die Probleme genau kennen, können sie die genau richtige Lösung vorschlagen. Beispielsweise flexible Anwendungsprogramme mit geringen Einführungskosten. Und weil viele Benutzer gleiche Probleme haben, haben sich diese Programme schon vielfach bewährt.

### Coupon

Wir bitten um nähere Information über folgende Anwendungsprogramme:

Wir erwarten den Besuch eines IBM-Spezialisten. (Bitte Gewünschtes ankreuzen)

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Coupon ausschneiden und einsenden an:  
 IBM, Informationsabteilung, Talstrasse 66, 8022 Zürich

28

**IBM**



# Moderne Leute lieben moderne Werkstoffe – für Sitzmöbel: Plasticleder

Polstermöbel müssen nicht nur schön sein, sie sollten auch einiges vertragen, ohne diese Schönheit gleich zu verlieren. Zum Beispiel schmutzige Kinderschuhe, nasse Regenmäntel, Fettflecken vom Znünibrot oder Ringe vom Apero-Glas. Plasticleder von Stamm – Polster-Stamoid, Stamskin, Stampor oder Vistram C – überstehen solche kleinen Unfälle des täglichen

Lebens vollkommen schadlos: Wasser und Seife, Bürste oder Lappen genügen zur Reinigung. Über die Fleckenfestigkeit hinaus sind diese Plasticleder-Qualitäten knick- und kratzfest, temperaturbeständig, angenehm im Toucher, leicht zu verarbeiten und in vielen Farben und Strukturen erhältlich. Verlangen Sie unsere Kollektionen.

Besonders strapazierfähig:  
**polster-stamoid®**

Hochgeschäumtes Luxus-Plasticleder:

**STAMSKIN®**

Luft- und wasserdampfdurchlässig:  
**stampor®**

Schmeissam und weich:  
**VISTRAM C**

Wir beraten Sie gerne:  
8193 Eglisau, Tel. 051/96 50 51

**STAMM**

WV

# Wenn Sie sich beim Rechnen nicht verrechnen wollen...

... dann müssen Sie wissen, dass es für den Objektbereich auch erschwingliche Teppichböden gibt. Teppichböden, die nicht nur strapazierfähig, sondern auch dekorativ sind. Die halten, was sie versprechen.

Textile Giubiasco-Teppichböden. Denn diese wurden speziell für den Objektbereich geschaffen. Für Objekte, wo Preis und Aussehen übereinstimmen sollen.

Also, bei Ihrem nächsten Objekt – Giubiasco-Teppichböden – damit Sie sich beim Rechnen nicht verrechnen. Verlangen Sie von uns Unterlagen.

Giubiasco Industrie AG



Leistung – Erfahrung – Vertrauen



## GIUBI-FELT STANDARD

vollsynthetischer Nadelfilz  
für normale  
Objekt-Beanspruchung

## GIUBI-FLOR BARNYLS

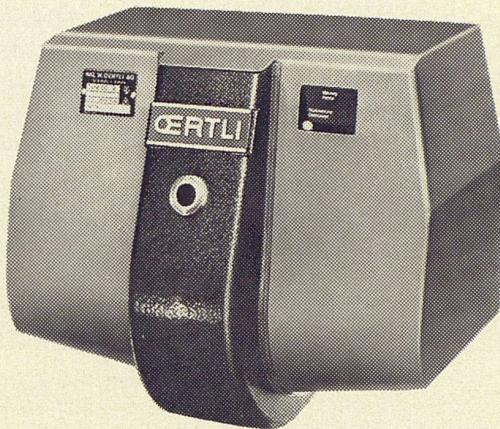
vollsynthetischer  
Klebnoppenteppichboden  
(Bar-Tuft)

## GIUBI-FELT SUPER

Nadelfilz für  
höchste  
Objekt-Beanspruchung



## Bestseller: OE-9



1968 kam er auf den Markt. Seither hat er sich in Tausenden von Anlagen im In- und Ausland bewährt – unser Kleinoelbrenner OE-9. Mit einem Leistungsbereich von 15000–130000 kcal/h ist dieser Kompakt-Brenner speziell für Ein-, Zwei- und kleinere Mehrfamilien-Häuser entwickelt worden.

Diesen Brennertyp liefern wir unter der Typenbezeichnung OE-9 G auch als Gasbrenner.

### OERTLI-Brenner – OERTLI-Vorteile:

Geräuscharmer Betrieb \* gute Verbrennungsresultate \* einfache Regulierung und Anpassungsmöglichkeiten an alle Kesseltypen \* geringer Stromverbrauch \* einfacher elektrischer Anschluss \* moderne, raumsparende und formschöne Ausführung.

### OERTLI-Service – einzigartig in der Schweiz!

In der Schweiz besitzt OERTLI die grösste private Serviceorganisation. Dazu gehören 71 Servicestationen mit über 250 mobilen Servicestellen.

Jeder Servicemoniteur ist ein ausgebildeter Fachmann. Er sorgt für die Betriebssicherheit und Wirtschaftlichkeit der OERTLI-Apparate. Sein Service-Wagen ist ein fahrendes Ersatzteillager und jederzeit einsatzbereit. Wenn man ihn braucht, ist er rasch zur Stelle – auch in der Nacht und an Sonn- und Feiertagen.

Denken Sie daran:

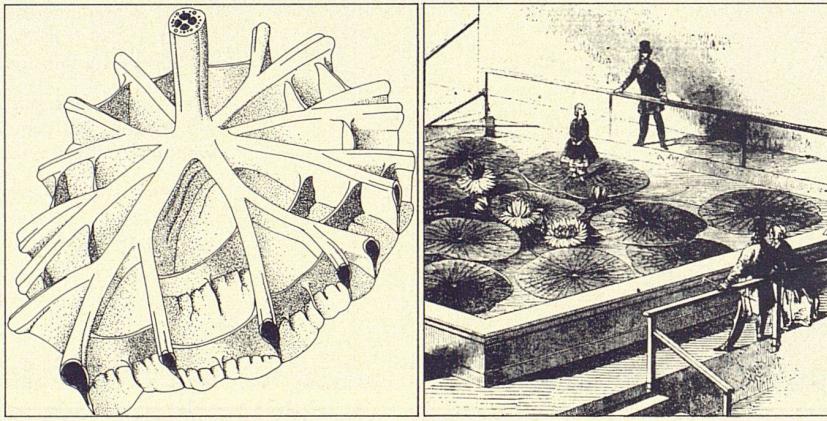
*OERTLI-Produkte sind das Ergebnis intensiver Forschung, langjähriger Erfahrung und sorgfältiger Arbeit. Qualitätsprodukte also, für die Sie sich mit ruhigem Gewissen einsetzen können.*



ING. W. OERTLI AG, Brenner für Oel und Gas, Wasseraufbereitung  
Zürichstrasse 130, 8600 Dübendorf, Tel. 051 85 05 11

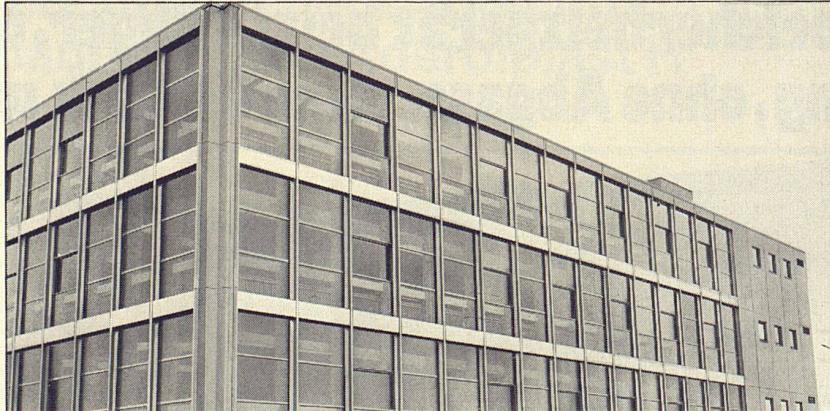
**OERTLI**

# 1849 entdeckte ein Gärtner das Konstruktionsprinzip der Zukunft.



Er hiess Sir Joseph Paxton. Das Rippengeflecht des Victoria-Regia-Blattes, das einen erwachsenen Menschen zu tragen vermag, brachte ihn auf die Idee. Mit vorfabrizierten Elementen baute er 1851 den gigantischen Kristallpalast für die Weltausstellung in London. Hätte Sir Paxton schon damals das Material gekannt, das für einen solchen Bau das einzige richtige ist, hätte er sicher Chromnickelstahl verwendet.

Heute planen fortschrittliche Architekten in aller Welt – und auch in der Schweiz – selbsttragende Fassaden aus Chromnickelstahl. Die Ciba wählte für ihr Verwaltungsgebäude in Monthei diesen Baustoff, weil kein anderes Metall – ausser Gold und Silber – so korrosionsbeständig ist. Und zum Beispiel



kann die Windlast beim neuen Schulhaus in Oftringen nur dank Chromnickelstahl mit solch aussergewöhnlich schmalen Profilen für so grosse Glasflächen aufgefangen werden.

Franke liefert Fassaden aus Chromnickelstahl nach eigenen Konstruktionsnormen mit selbstgefertigten Profilen. Wenn Sie also mit Chromnickelstahl bauen, vertrauen Sie sich unseren Spezialisten an.

Wenn Sie sich eingehend über den Franke-Fassaden-

bau informieren wollen, verlangen Sie unsere Dokumentation oder rufen Sie uns an. Wir beraten Sie jederzeit gerne.

**FRANKE**

Walter Franke AG, 4663 Aarburg, Telefon 062/41 21 21

Spezialist für Bau-Normelemente, Grossküchen, Haushaltküchen, Zivilschutzküchen, Spülische und Abdeckungen, Spital-Einrichtungen, Apparatebau.

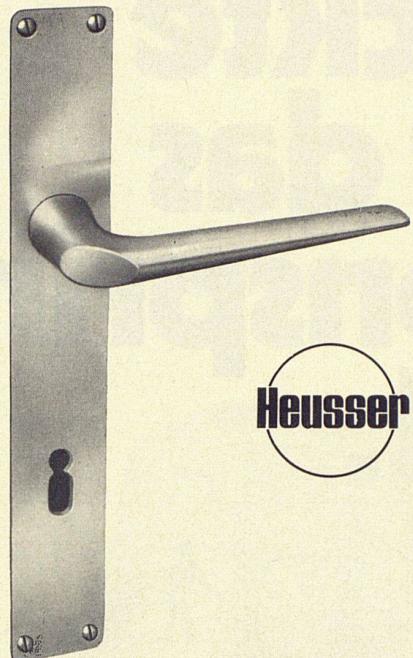
Unser Fabrikationsprogramm für Bau-Normelemente: Fassaden, Elementbauten, Fenster, Fensterbänke, Türen, Türzargen, Kantenschutz, Verkleidungen, Dekor-Platten, Spezialausführungen.

**Türdrücker  
Oliven  
Stossgriffe**

usw. aus



**modern  
hygienisch  
dauerhaft**



## **Schlossfabrik Heusser Murgenthal**

Bezug über den Fachhandel

## **Projektwettbewerb Unterstufenschulhaus**

Die Einwohnergemeinde Zuchwil veranstaltet einen Projektwettbewerb zur Erlangung von Entwürfen für ein Unterstufenschulhaus im Unterfeld.

Teilnahmeberechtigt sind Architekten, welche im Kanton Solothurn heimatberechtigt oder seit dem 1. Juli 1969 niedergelassen sind.

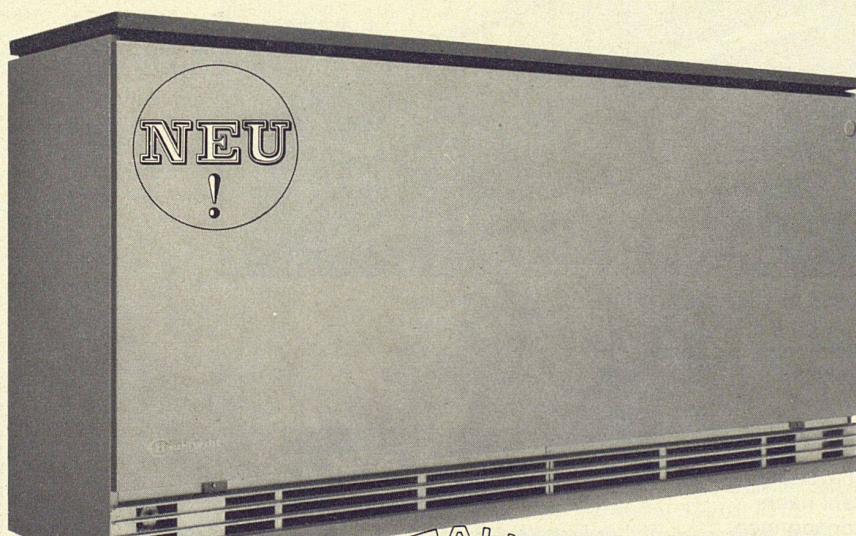
Dem Preisgericht stehen zur Prämierung der 6 besten Arbeiten Fr. 28'000.– und für eventuelle Ankäufe Fr. 5'000.– zur Verfügung.

Die Planentwürfe sind bis zum 17. Dezember 1970 und die Modelle bis zum 18. Januar 1971 an die Bauverwaltung Zuchwil einzureichen.

Die Wettbewerbsunterlagen können durch Einzahlung von Fr. 100.– auf die Einwohnergemeindekasse Zuchwil, PC 45-289 Solothurn bezogen werden.

**Einwohnergemeinde Zuchwil**

## **Dieses Speicherheizgerät heizt billiger, ohne Bedienung, ohne Abgase, ohne Oeltank und Heizraum!**



**50 JAHRE**  
**Bauknecht**  
weiss, was Frauen wünschen!

Ein neues Heizsystem hat seinen Siegeszug angebrochen. Nachts speichert das Gerät die Wärme zum reduzierten Stromtarif, tagsüber gibt es Wärme in gewünschter Menge ab. Automatische Regelung der Aufladung und individuelle Einstellung der Raumtemperatur durch Zimmer-Thermostat. Flachbauweise: nur 30 bzw. 36,5 cm tief! Lässt sich unter dem Fenstersims bündig anschliessen. Zeitlos-moderne Form, hohe Sicherheit und lange Lebensdauer. Vereinfachte Planung und viele kostensparende Vorteile. Kamine, Schächte, Leitungen und Tanks fallen weg. 9 Geräte für jeden Wärmebedarf.

Verlangen Sie unverbindlich die ausführliche Dokumentation mit dem Coupon!

**COUPON**  
Ich wünsche die ausführliche Dokumentation über die neuen Bauknecht Elektro-Speicherheizgeräte.  
Name \_\_\_\_\_  
Adresse \_\_\_\_\_  
PLZ/Ort \_\_\_\_\_  
Fabrik und Generalvertrieb:  
Bauknecht Elektromaschinen AG,  
5705 Hallwil, Tel. 064/54 17 71

710



## Schnellere und sichere Abdichtung von Grundmauern durch Aderolplast H

Das neue, moderne Gemeindehaus in Wallisellen ist ein Beispiel unter vielen. Auch hier wurden die Umfassungsmauern mit Aderolplast H abgedichtet. Diese Beschichtung gewährleistet erstens einen hervorragenden Schutz gegen Bodenfeuchtigkeit und Sickerwasser, und zweitens kann diese bautechnisch wichtige Arbeit schnell, einfach und trotzdem sicher ausgeführt werden.

Aderolplast H bietet der Bauindustrie grössere Sicherheit und

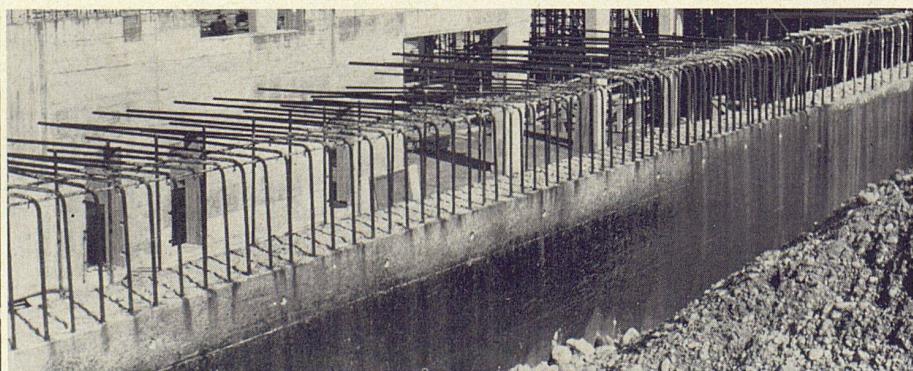
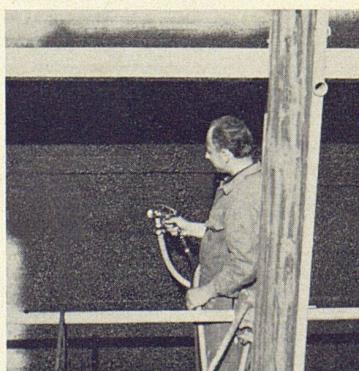
Rationalisierung in einem Produkt. Aderolplast H kann auch im Winter gut verarbeitet werden.

Wenden Sie sich mit Ihren Bautenschutzproblemen an uns, wir bieten Ihnen jederzeit eine sorgfältige Beratung und einen gut ausgebauten Lieferdienst.

Unsere Depots für die Deutschschweiz:  
 Basel: W.Tschopp AG, Tel. 061/35 62 88  
 Bern: Lanz & Brechbühl, Tel. 031/22 31 86  
 Biel-Orpund: A. Hautle, Tel. 082/7 54 01  
 Chur: Truog & Co. AG, Tel. 081/22 22 51  
 Herisau: Tanner 212 & Co. AG, Tel. 071/5112 12  
 Kriens-Luzern: Achermann & Cie., Tel. 041/4112 31  
 Thun: K. Lanzein, Tel. 033/2 18 41



Siegfried Keller AG  
 8304 Wallisellen-Zürich, Tel. 051/93 32 32  
 Bautenschutz, Lack- und Farbenfabrik



ein Bauelement unserer Zeit | präzis, formal und  
funktionell gestaltet |

# aluminium fenster



Aluminiumfenster in allen Ausführungen  
Vollisolierte Aluminiumfenster ALSEC  
Holzmetallfenster FENELOX in Aluminium  
und Bronze

**Glissa AG**  
8200 Schaffhausen  
Telefon 053 5 92 31  
Telex 76347





Keller+Co AG 5313 Klingnau 056 / 45 27 71

Es könnte ja aber auch sein (und ist es vermutlich auch), dass Ihnen diese Kombination – Sichtbeton mit bakelisiertem KELLER-Sperrholz – sehr gut gefällt. Sogar besser als alle auf der Rückseite abgebildeten Kombinationen! Es ist eine Frage des Geschmackes. Der Entscheid liegt bei Ihnen!

Es könnte ja sein,  
dass Ihnen ausgerechnet diese  
Kombination –  
Sichtbeton mit bakelisiertem Sperrholz  
– nicht gefällt!

(... dann allerdings hätten wir Pech gehabt! Pech deshalb, weil das Bild Ihres Geschmackes nur auf der Rückseite dieser Anzeige plaziert wurde – entschuldigen Sie bitte.)

Und nun, wie werden Sie kombinieren?  
Sichtbeton mit bakelisiertem Sperrholz? oder Kunststein mit bakelisiertem Sperrholz? oder Naturstein mit bakelisiertem Sperrholz? oder, oder, oder?  
Bakelisiertes KELLER-Sperrholz eignet sich für alle Gebiete des Aussenbaus. Es ist wetterfest und lässt sich mit anderen Baustoffen harmonisch kombinieren.



Was für Baustoffe eignen sich zum  
Kombinieren mit bakelisiertem  
KELLER-Sperrholz?

Wie hoch ist der Preis für bakelisiertes  
KELLER-Sperrholz?

Wo kann bakelisiertes KELLER-Sperr-  
holz angewendet werden?

*Zu Punkt 1:* Ob Sie bakelisiertes KELLER-Sperrholz mit  
Sichtbeton / Sichtbackstein / Putz / Kunststein / Kalkback-  
stein / Travertin / Naturstein / Waschbeton / Aluminium  
oder irgendwelchen andern Baustoffen kombinieren – bake-  
lisierter KELLER-Sperrholz eignet sich überall.

*Zu Punkt 2:* Bakelisiertes KELLER-Sperrholz ist preisgünstig.  
Ein Quadratmeter (10 mm dick) kostet nur Fr. 22.70!  
Dazu kommen natürlich noch Verschnitt- und Montagekosten.



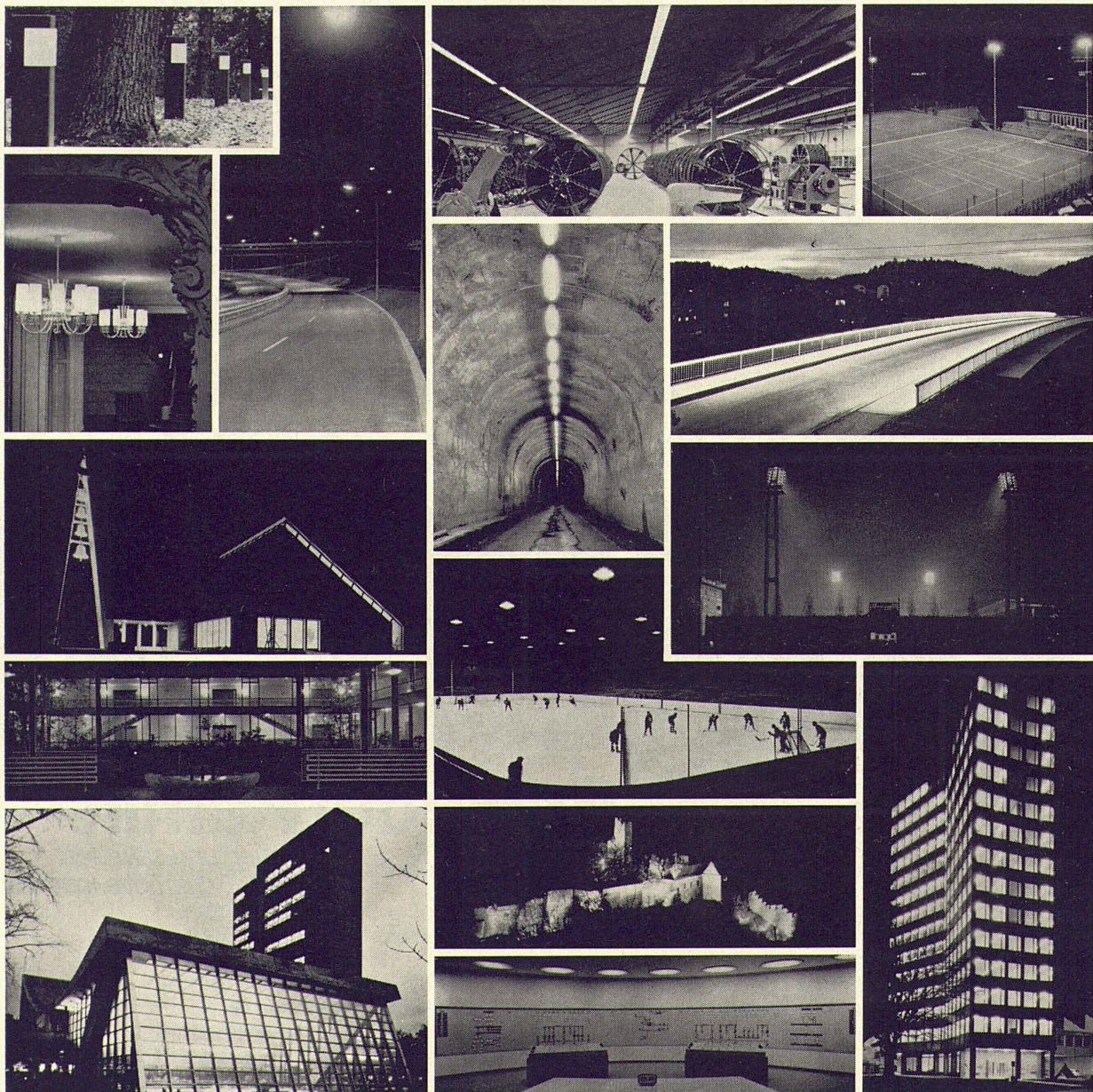
Keller+Co AG 5313 Klingnau 056 / 45 27 71

*Zu Punkt 3:* Bakelisiertes KELLER-Sperrholz eignet sich für  
alle Gebiete des modernen Außenbaus.

So zum Beispiel für:  
Fassadenverkleidungen  
Umkleidekabinen in Strandbädern und auf Sportplätzen  
Baracken und Kioske  
Balkonbrüstungen  
Dachuntersichten usw.



## Leuchtende Beispiele — BAG Beleuchtungsanlagen



Unterbreiten Sie uns Ihre Beleuchtungsprobleme — unsere Lichtfachleute beraten Sie gerne.

**BAG TURGI**

BAG Bronzewarenfabrik AG, 5300 Turgi  
Fabrik, Verwaltung, Verkauf  
5300 Turgi, Tel. 056 / 3 11 11

### Ausstellungsräume:

8023 Zürich Konradstrasse 58 Tel. 051 / 44 58 44  
8023 Zürich Pelikanstrasse 5 Tel. 051 / 25 73 43  
Büro für lichttechnische Beratung:  
3007 Bern Schwarzerstrasse 123 Tel. 031 / 25 30 22

Auslieferungslager:  
3007 Bern, Schwarzerstrasse 126, Tel. 031 / 25 30 22  
1003 Lausanne, 18, rue St. Martin, Tel. 021 / 23 76 82  
8023 Zürich, Konradstrasse 58, Tel. 051 / 44 58 44  
6600 Locarno, Palazzo S. E. S. Tel. 093 / 7 61 82

*Schiedel-Kamin. Der Kamin, der den  
Anforderungen der heutigen Heizungstechnik  
entspricht. Ein Rund-Kamin.*

*Mit geringer Aufheizfläche.*

*Innenrohr aus Schamotte. Dicht und glatt.*

*Strömungsgünstig. Feuer- und säurefest.*

*Versrottungssicher. Wartungsgünstig*

*(weil ein Rund-Kamin rückstandslos zu reinigen ist).*

*Mantel aus Isolierbeton.*

*Wärmedämmend.*

*Elastische Halterung des Innenrohrs  
mit Mineralwollstricken.*

*Hohe Temperaturwechsel-  
beständigkeit.*

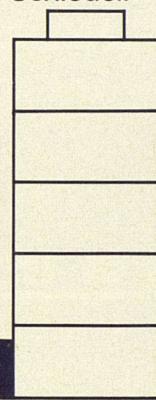
*Schiedel-Kamin.*

*Vorfabriziert.*

*Einfache Montage.*

*Schiedel.*

# Kamin



## Schiedel® Kamin

*Feuer- und säurefest  
dank Schamotte-Innenrohr.*

Zürcher Ziegeleien, Zürich  
Telefon 051/35 93 30

Zürcher Ziegeleien  
Verkaufsbüro Luzern  
Telefon 041/22 37 55

J. Schmidheiny & Co. AG  
St. Gallen  
Telefon 071/22 32 62

Baustoffe AG Chur, Chur  
Telefon 081/24 46 46

corex Basel AG, Basel  
Telefon 061/35 82 25  
ab Okt. 70: 061/22 23 00

Stahlton-Prebeton AG, Bern  
Telefon 031/56 33 01

Stahlton-Prébeton SA  
Lausanne  
Telefon 021/24 55 33

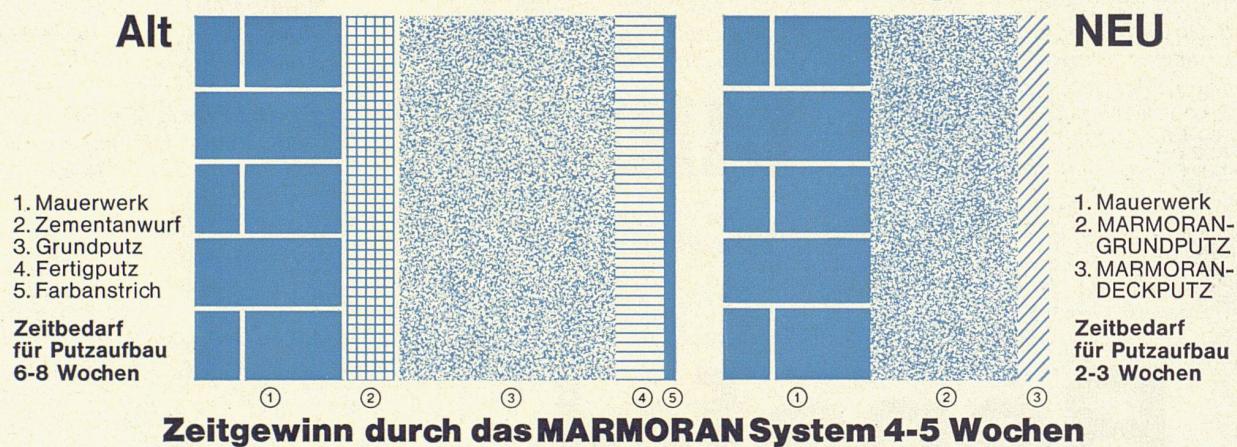
Verkaufsstelle GOZ Aargau  
Aarau  
Telefon 064/22 15 88

Verkaufsstelle GMZ Luzern  
Luzern  
Telefon 041/22 70 67

# Mit dem neuen **MARMORAN® GRUNDPUTZ**

**Zeitgewinn  
Kostenersparnis  
Arbeitsvereinfachung**

**NEU  
von  
MARMORAN**



Die rationellste Lösung Ihres Verputzproblems heisst MARMORAN-GRUNDPUTZ. Warum? MARMORAN-GRUNDPUTZ ist ein mit hydraulischen Bindemitteln herstellter und mit Kunststoffen vergüteter Trockenmörtel für aussen und innen. Darum: Zementanwurf überflüssig. In Kombination mit MARMORAN-DECKPUTZ zwei Arbeitsgänge statt vier. Zeit-

und Kostenersparnis. MARMORAN-GRUNDPUTZ wird in spezial-polyäthylenbeschichteten Papiersäcken mit 50 kg Inhalt fertig gemischt auf die Baustelle geliefert.

Unsere technische Abteilung steht Ihnen mit Beratung, Vorführung und Instruktion zur Verfügung. Verlangen Sie auch unseren ausführlichen Spezialprospekt.



Überall in der Schweiz steht ein dichtes und sinnvoll verteiltes Netz von jederzeit einsatzbereiten technischen Beratern zur Verfügung: Für die Ausbildung Ihres Personals, Demonstration auf den Baustellen und Information über die zahlreichen Anwendungsmöglichkeiten der MARMORAN-Produkte. Wir senden Ihnen gerne eine vollständige Dokumentation und Muster.



HERMANN HAUSER AG  
Spezialist für kunststoffgebundene Verputze  
8604 VOLKETSWIL/ZH  
Telefon 051/86 47 44



Für einmal wollten wir uns nicht um Apparate und Armaturen kümmern, sondern um das Wasser selber, um unser hartes, kalkhaltiges Wasser. Es hat uns genug Geräte verkalkt, genug Textilien spröde gemacht und Waschmittel gekostet. Und vom Geschirr trocknen haben wir, offen gestanden, auch genug.

Schluss damit! Weiches Wasser ist nicht mehr teuer. Wir führen jetzt einen hervorragenden amerikanischen Weichwasserautomaten. Lindsay. Es gibt ihn schon ab Fr. 1640.–.

## LINDSAY

Möchten Sie mehr über die weiche Welle wissen?

Corti

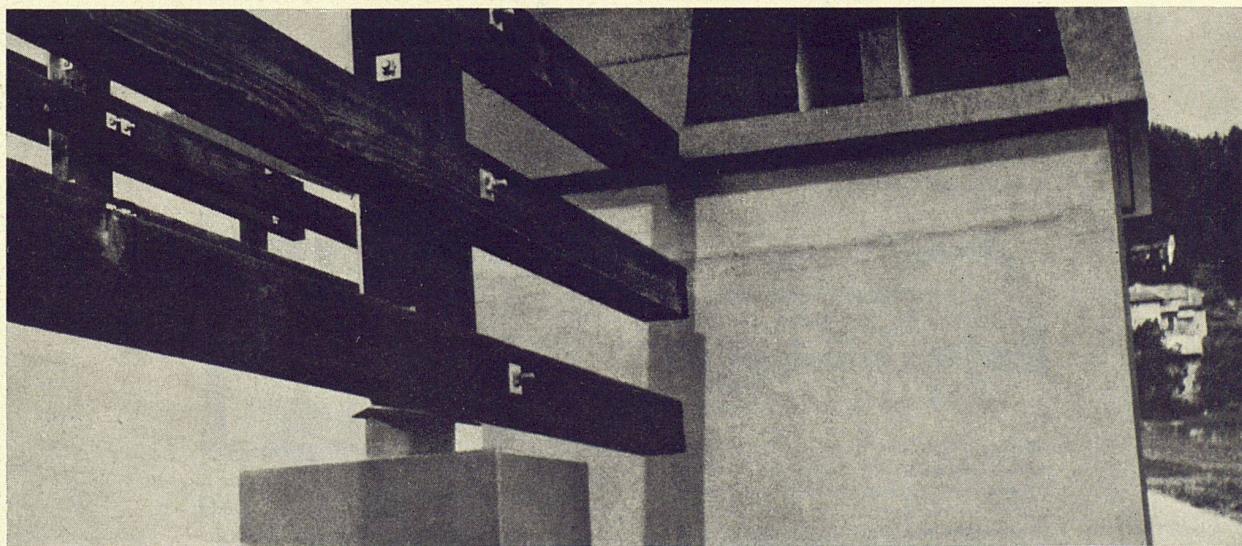
**Sanitär-Kuhn AG**  
8952 Schlieren, Münchwiesen 3  
Telefon 051 98 23 11  
4000 Basel, Missionsstrasse 37  
Telefon 061 43 66 70

**Spälti Fils & Cie SA**  
1800 Vevey, Chenevières 11  
Téléphone 021 51 19 91

# Benefol®

der moderne Dachbelag

Mit Benefol können auch die schwierigsten Abschlüsse, wie Dachabläufe, Kamine, Rinnen- auskleidungen, Vertikalanschlüsse, Brüstungen usw. dauerhaft und sicher abgedichtet werden. Verlangen Sie unsere ausführlichen technischen Sonderprospekte.



 **Intermanufaktur ag**

Bodmerstr. 14, Postfach 409, CH - 8027 Zürich, Tel. 051 25 59 30/31, Vertretung der J. H. Benecke GmbH, Vinnhorst b. Hannover, Deutschland



---

## **Sollen wir nun Auswahl, Auslese oder Flut sagen?**

Denn es ist schlechthin unmöglich,  
die ARGOLITE-Kollektion ohne Hilfe  
dieser Worte zu schildern.

Diese Auswahl von Formaten  
(Sondergrösse 330 × 161 cm), die  
Vielzahl verschiedener Dicken,  
diese Fülle von Dessins und eine  
Flut dekorativer Farben. Allein bei  
der Oberflächenstruktur können Sie  
unter ALUMAT, RAUMAT, SEIDEN-  
MAT und HOCHGLANZ wählen.  
Und das alles (und noch mehr)  
meinen wir, wenn wir schlicht und  
einfach ARGOLITE-Kollektion sagen.  
ARGOLITE – eine Kunststoff-  
kollektion, die keine Wünsche  
offen lässt.

# **Argolite**

*Kunststoffplattenwerk  
6130 Willisau LU, Tel. 045 - 6 19 12*



Typ «Landquart» Ein Haus in  
Elementbauweise  
von Architekt  
Th. Schmid, Zürich.

**büchel**  
**fertigbauten ag**  
Rebstein, Zürich, Lausanne

**büchel**  
**fertigbauten ag**

9445 Rebstein  
8003 Zürich  
1020 Renens

Feldstrasse  
Wuhrstrasse 5  
60, rue de Lausanne

Tel. 071/77 1834  
Tel. 051/355140  
Tel. 021/358887

# Tageslichttechnik Entwässerung Entlüftung

Tageslichttechnik,  
Entlüftung und  
Entwässerung: Unser  
Programm ist den  
Erkenntnissen  
modernen Bauens  
angepasst. Wir  
wissen, worauf es

ankommt. Qualität ist  
unser Prinzip.  
Scherrer — Ihr Partner  
auf dem Flachdach.

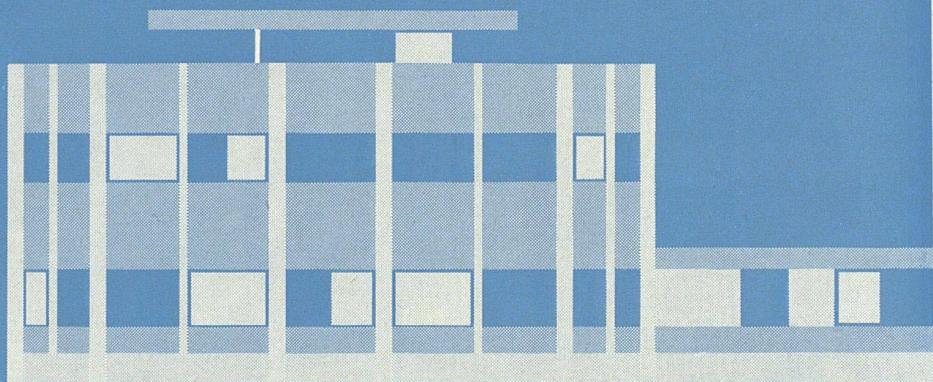
Jakob Scherrer Söhne  
Allmendstrasse 5-7  
8059 Zürich 2  
Tel. 051 257980



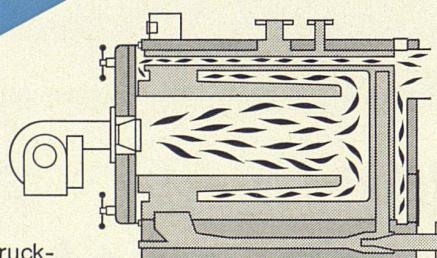
Lichtkuppeln  
Glasdachwerk  
Spenglerei  
Bleipresswerk

# CTC

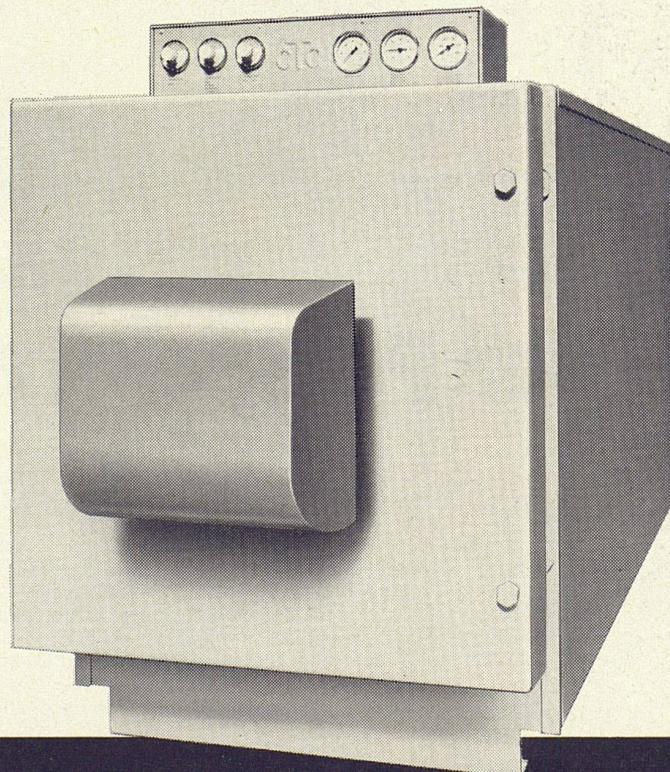
## Überdruckkessel



Berghotel «Crap Sogn Gion»  
Laax/Flims.  
Heizzentrale mit CTC  
Überdruckkessel.



CTC Überdruckkessel für Überbauungen, Hochhäuser, Kommunal- und Industriebauten. Der CTC Überdruckkessel, Typ 1200, ist speziell für Öl- und Gasfeuerung konstruiert. Lieferbar mit oder ohne Zellen-Hochleistungs-Boiler aus Chromstahl. Die Rauchgase werden von der Flamme weg zurück in die vordere Umkehrkammer und dann durch die Nachschalttheizflächen dem Rauchgassammler zugeführt. Dieses Prinzip erlaubt eine optimale Ausnutzung der Rauchgase. Leistung von 130000–2000000 kcal/h. 10 Jahre Garantie. Auskunft durch:



# CTC

CTC Wärmespeicher AG, 8021 Zürich  
Röntgenstrasse 22, Telefon (051) 42 85 40



## PC-Nikkor- der Perspektiven-Corrector

Allen Architekten und Fotografen, die bisher mit überdimensionierten Fachkameras gegen die Perspektiven kämpften, kann geholfen werden. Mit dem PC-Nikkor nämlich erhalten sie erstmals einwandfreie Kleinbild-Aufnahmen ohne stürzende Linien.

Dieses Objektiv kann man in 12 verschiedenen Richtungen bis zu 11 mm verstellen und gleichgültig, ob die Korrektur vertikal, horizontal, diagonal oder schräg erfolgen soll, das PC-Nikkor hält mit.

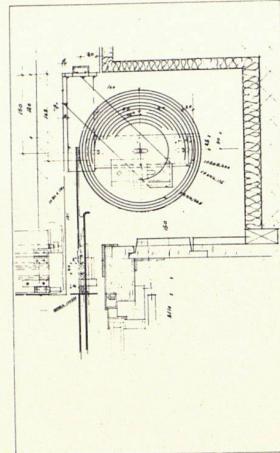
Übrigens sind nicht alle 35 Objektive des berühmten Nikon-Systems Spezialkonstruktionen wie das PC-Nikkor, einige davon eignen sich ebenso gut für «gewöhnliche» und ungewöhnliche Familienbilder. Denn auch Spezialisten sehen manchmal «subjektiv» statt «objektiv».

Dokumentation durch den Fachhandel oder auch von der Generalvertretung:



Nikon AG, Kirchenweg 5, 8008 Zürich, Tel. 051 47 46 40





Eidg. Forschungsanstalt  
für landwirtschaftlichen  
Pflanzenbau  
Zürich-Affoltern  
Hächler + Pfeiffer  
dipl. Architekten  
Zürich  
Mitarbeiter: W. Schwarzenbach  
Foto: J. Stieger, Kaiserstuhl

**Schenker Storen**

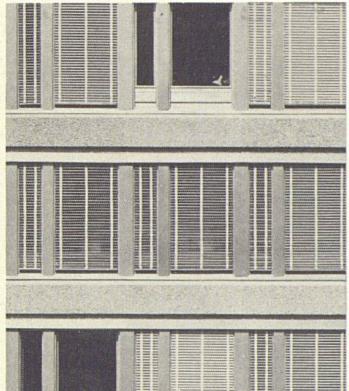
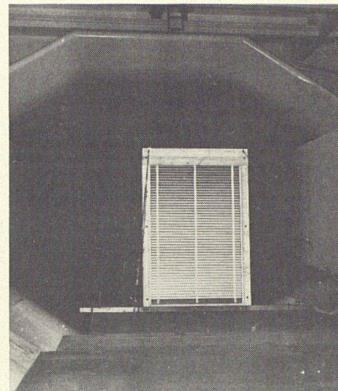
Die Vielseitigkeit des SCHENKER-Storenprogrammes erlaubt Ihnen mehr Spielraum in der Fassadengestaltung. Unsere sturmsicheren Raffstoren zum Beispiel gibt es in zwei Ausführungen. Sie können wählen: 80 mm oder 58 mm breite Lamellen — je nach der Rasterwirkung, die Sie wünschen. Auf der Rückseite dieses Blattes sehen Sie einige Beispiele.

Emil Schenker AG, 5012 Schönenwerd, Telefon 064/41 2031

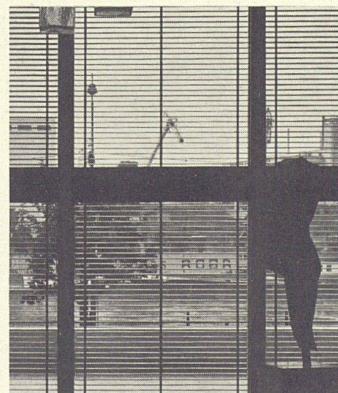
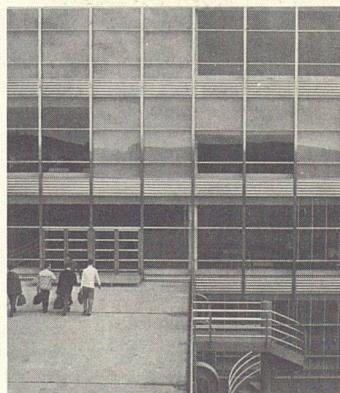
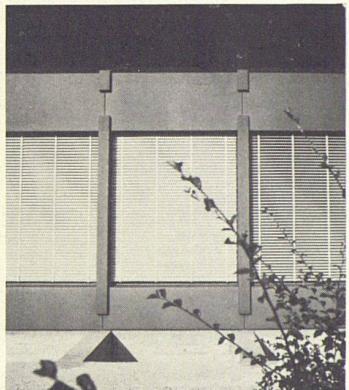
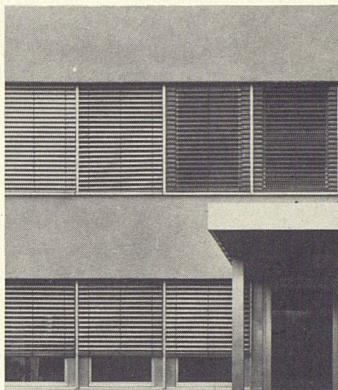


Seit über  
10 Jahren  
fabrizieren wir  
sturmsichere  
Raffstoren...

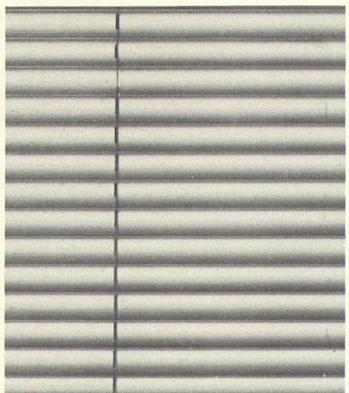
...schon 1961  
sind diese im  
grossen Wind-  
kanal der  
Flugzeugwerke  
Emmen  
hart getestet  
worden



Inzwischen  
hat die Praxis  
getestet. – Die  
sturmsicheren  
SCHENKER-  
Raffstoren  
haben gut  
abgeschnitten



Deshalb  
haben wir ein  
Plus  
in Sachen  
Erfahrung



und noch  
etwas...

SCHENKER-Raffstoren gibt es in  
drei verschiedenen Lamellen-  
breiten:

80mm, randgebördelt,

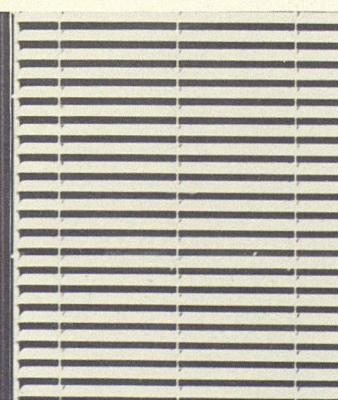
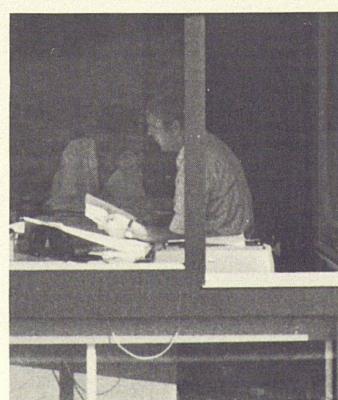
sturmsicher!

58mm, randgebördelt,

sturmsicher!

50mm, flexibel

Wenn Sie Ihre nächste Fassade  
gestalten, so denken Sie an die  
drei Rastermöglichkeiten mit  
SCHENKER-Raffstoren.



***Schenker*storen**

Emil Schenker AG  
5012 Schönenwerd  
Telefon 064 412031

Vertretungen in:  
Basel Bern Biel Chur Fribourg  
Genève Lausanne Locarno  
Lugano Luzern Neuchâtel  
St.Gallen Sion Solothurn  
Winterthur und Zürich

# Retter in der Not



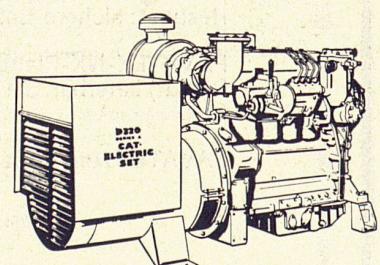
## Caterpillar Notstromgruppe

AMMANN 6640

Wenn der Strom ausfällt während der Operation – wenn Sekunden entscheiden – wird eine Caterpillar-Notstromgruppe tatsächlich Retter in der Not sein!

Wir projektieren, bauen und installieren Caterpillar-Notstromgruppen von 50 – 675 kW Leistung.

Verlassen Sie sich auf unsere Erfahrung. Unser bewährter Kundendienst ist auch nach der Installation der Anlage immer für Sie da. S 770



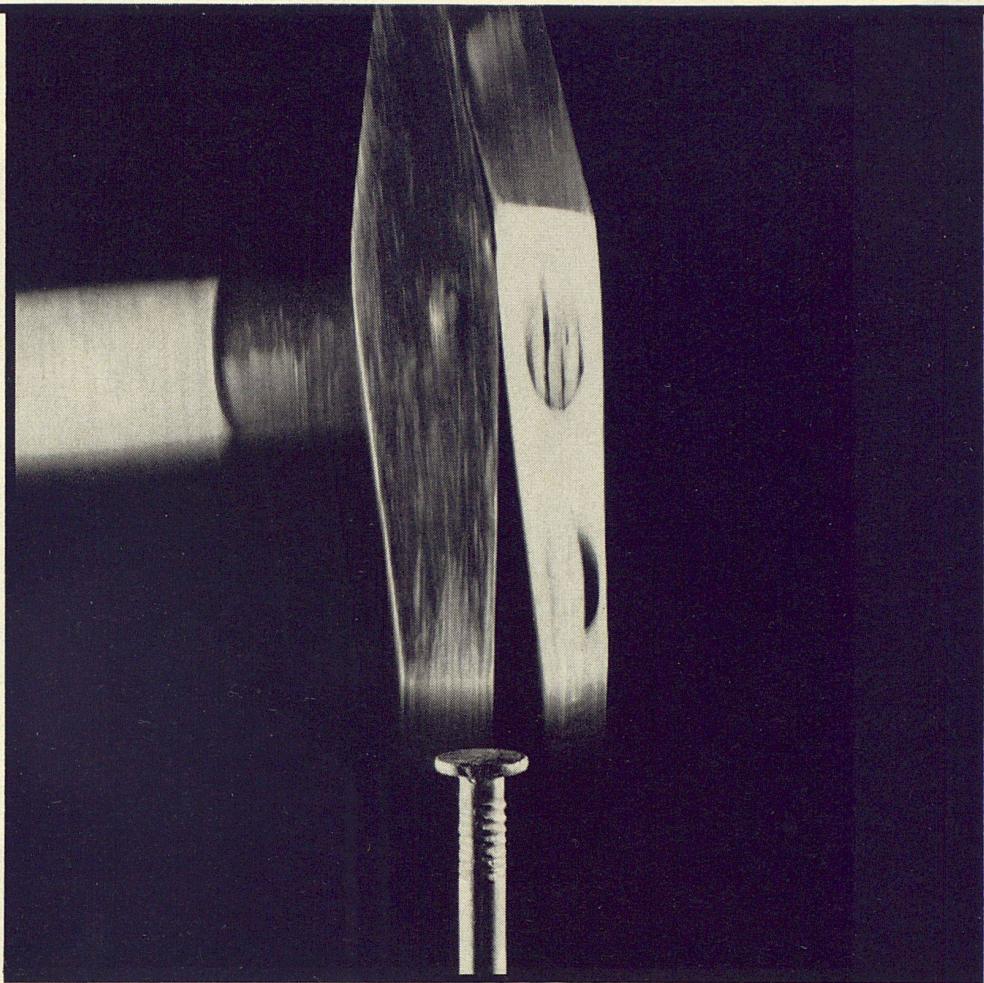
Caterpillar und Cat sind Schutzmarken  
der Caterpillar Tractor Co



# AMMANN

ULRICH AMMANN Baumaschinen AG

4900 Langenthal ☎ 063/227 02 + 25122



K 70

## **Mit der Nut- und Kammplatte haben wir den Nagel auf den Kopf getroffen**

PAVATEX-NK-Platten kann man unsichtbar befestigen, weil Heftklammern oder Nagelstellen von der nächsten in die Nut eingeschobenen Platte verdeckt werden. Die unkomplizierte Montage schliesst Beschädigungen und nachträgliches Ausbessern aus. Das Resultat: sichere Befestigung und tadelloses Aussehen.

PAVATEX-NK-Platten sind in den Formaten  $31,25 \times 31,25$  cm und  $31,25 \times 125$  cm (Sichtformat) lieferbar. Sie sind in der Farbe «Standard-Weiss» gespritzt und weitgehend abriebfest.

PAVATEX zum Bauen und Wohnen.

**pavatex**<sup>®</sup>  
eingetragene Schutzmarke

Pavatex AG  
Jenatschstr. 4  
8027 Zürich  
Tel. 051 36 21 23

# Prosit! Propangas!

(Sparen Sie nach Plan — mit Esso Propan)



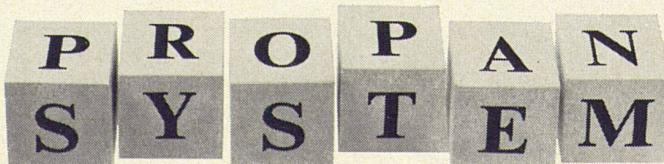
Gas ist das Energiesystem  
der Zukunft.

Wenn Sie sich für Propangas entscheiden,  
entscheiden Sie richtig. Zukunftssicher. Propangas  
hilft dem Bauunternehmer und Bauherrn in  
3facher Hinsicht. Erstens ist Propangas in vielen  
Fällen kostengünstiger. (Sie sparen lange  
Zuleitungen, hohe Installationskosten). Zweitens  
ist der Zeitaufwand kleiner.

Und drittens können Sie  
die Vorteile von Propangas  
bereits während der Bauzeit nutzen (zur Beschleu-  
nung des Trocknungsprozesses, zur Nachtbe-  
leuchtung usw.). Propangas ist mobil, unabhängig  
von teuren Zuleitungen und zukunftssicher.  
Darum bauen Sie auf Gas. Bauen Sie zukunftssicher.  
Senden Sie den Coupon ein, und der Esso Fach-  
mann sendet Ihnen die gewünschten Unterlagen.



Sparen nach Plan — mit Esso Propan



McCann

**COUPON**



Ich interessiere mich für den Propan-Systemplan  
und bitte Sie um den unverbindlichen Besuch Ihres  
Spezialisten für folgende Gebiete:

Haushalt (Kochen, Heizen, Warmwasser)

Terrassenheizung

Bautentrocknung

Schwimmbadheizung

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

PLZ, Ortschaft: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

Esso Standard (Switzerland), Gas-Abteilung  
Postfach, 8021 Zürich, Tel. 051/239734



**Klinkerganz AG CH-8424 Embrach**

Bülacherstrasse 1109

**051 96 25 25**

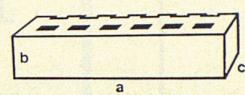
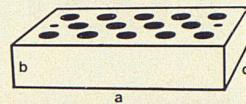
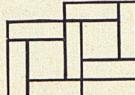
**Embri-Klinker  
Embri-Color**

Glasierte Boden- und Wandplatten

**Klinkersteine  
Strassenrinnen  
Marmor-Terrazzo**

Wenn Sie bauen, leisten Sie sich etwas Besonderes!

Spezialitäten:



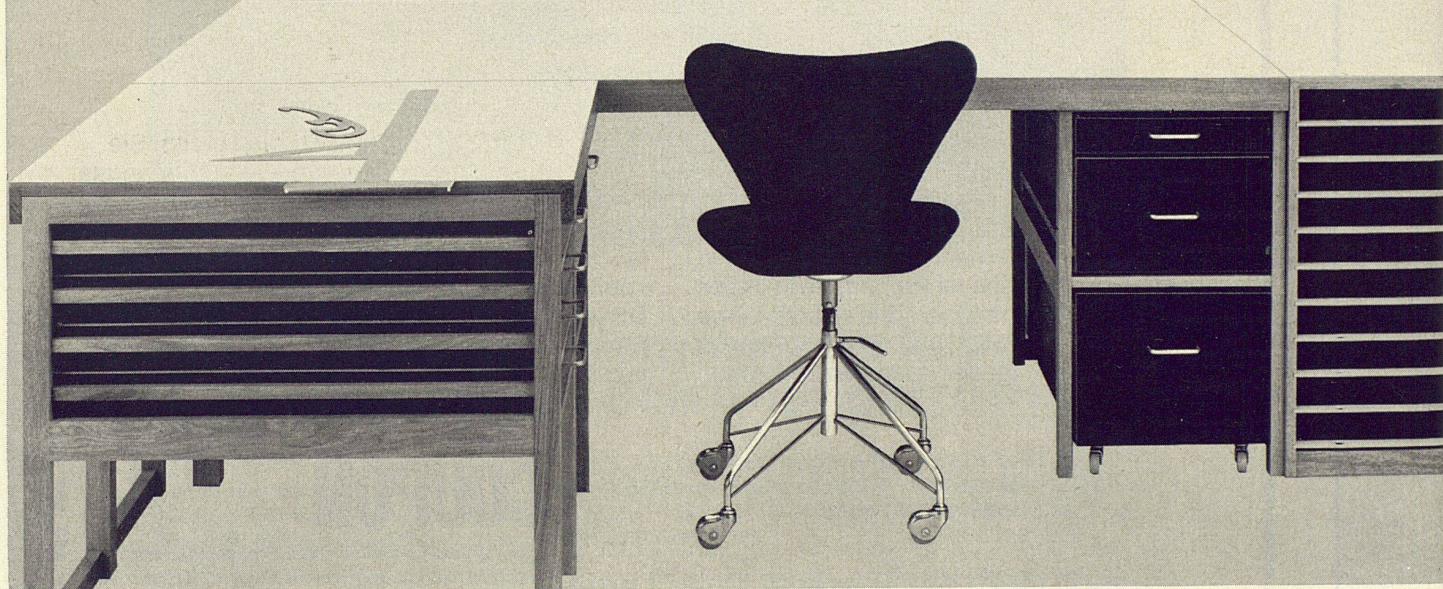
**Modulmasse:** 20/10 30/10 15/7,5 25/12,5 20/20 25/25 30/30 30/15 und 30/40 cm

## Oswald zeigt:

Muss ein Korpus heute noch so aussehen wie er immer ausgesehen hat damit er seinem Namen Ehre macht?

Oswald zeigt einen Korpus ohne Rückwand, ohne Seitenwand beweglich im Ausdruck geschaffen für die Bewegung veränderbar durch den Gebrauch einen Korpus für den denkenden Praktiker für den praktizierenden Denker

Verlangen Sie den Prospekt «Oswald zeigt» und besuchen Sie den Ausstellungsraum bei Ph. Oswald Schreinerei und Innenausbau AG 8154 Oberglatt ZH Telefon 051 94 5158



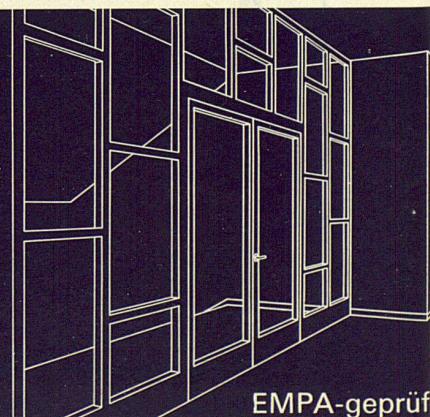
**Wenn** Sie Wert auf EMPA-getestete Türen legen, dann wählen Sie Brüllmann!

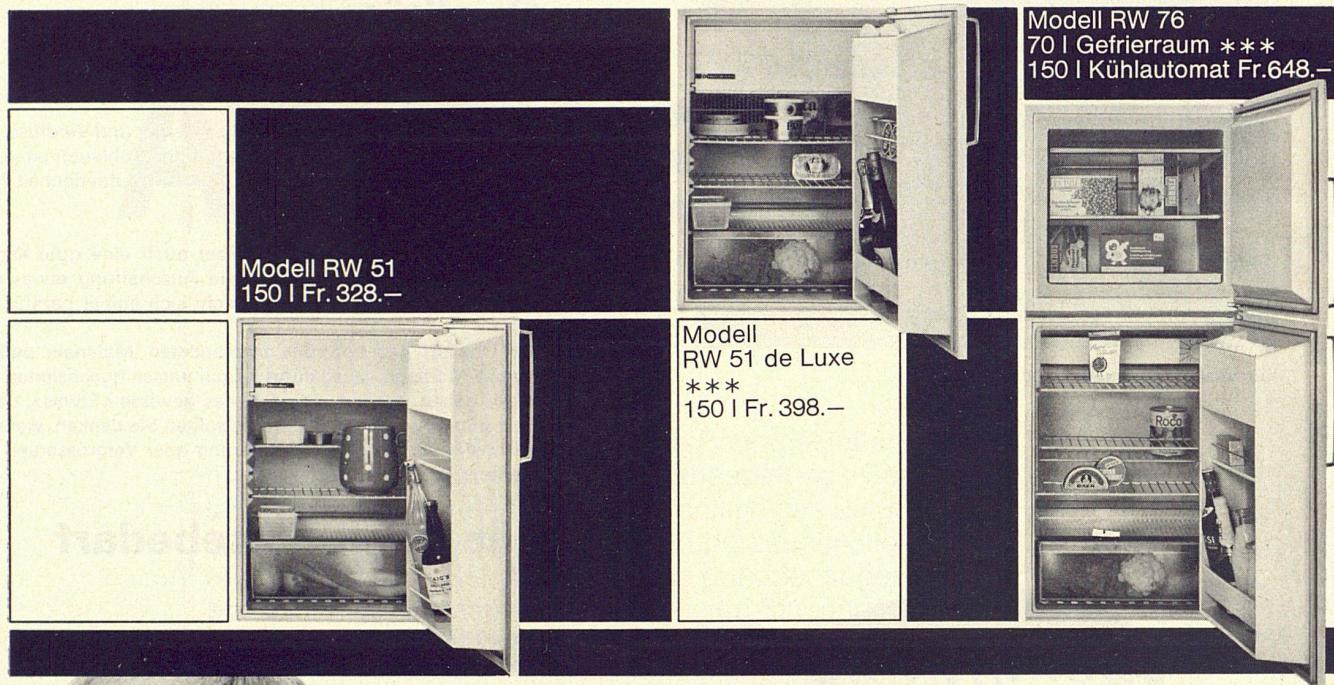
## Rauchdichte IBESA-Türen

langjährige Erfahrung  
ästhetisch und funktionell überzeugend  
kurzfristig und termingenau

**BRÜLLMANN**

Glas- und Metallbau 8280 Kreuzlingen  
Telex 77189 Telefon 072-8 23 26

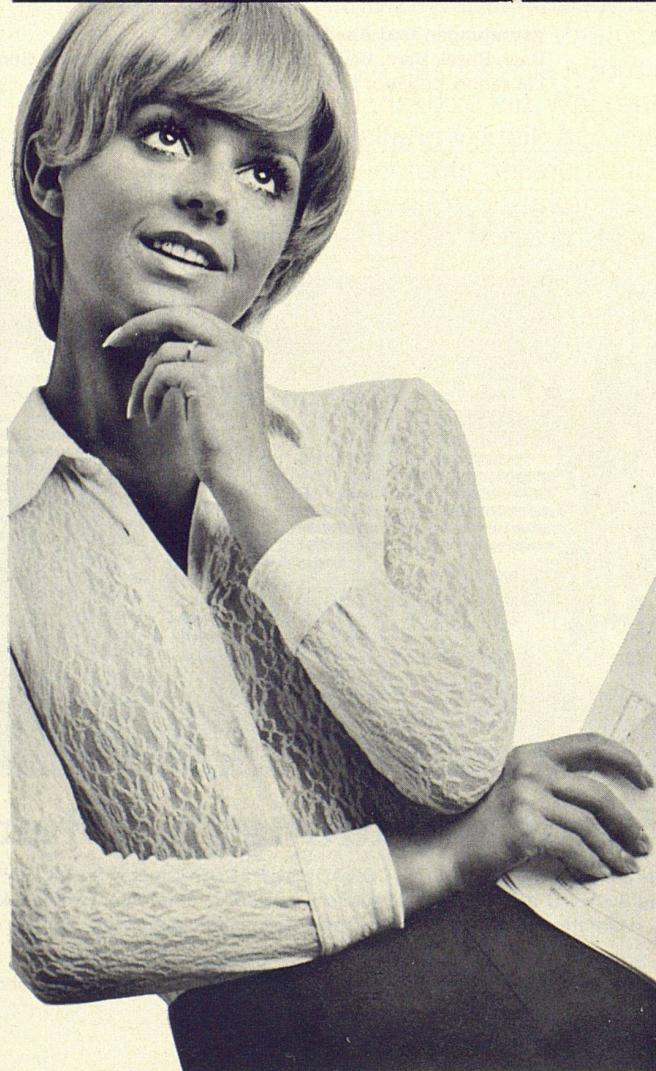




Modell RW 51  
150 l Fr. 328.–

Modell  
RW 51 de Luxe  
\*\*\*  
150 l Fr. 398.–

Modell RW 76  
70 l Gefrierraum \*\*\*  
150 l Kühlautomat Fr. 648.–



Wählen Sie Kühlkomfort  
für die Zukunft  
und für Ihr Wohlbefinden

Problemlos einbaubar  
in die Schweizer Normküchen.

Dank neuer Isolationstechnik können Sie jetzt überall in der Schweizer Normküche einen mindestens 150 l grossen Electrolux plazieren. Und mehr Komfort bietet Electrolux auch. Die Kühlräume der Modelle RW51 de Luxe und RW76 tauen nämlich vollautomatisch ab.

Electrolux bietet wirkliche Wahl. Weitere 7 Kühl- und Gefriergeräte können Sie frontbündig einbauen.

 **Electrolux**

Pioniere in Kältetechnik  
8021 Zürich, Badenerstr. 587, Tel. 051/52 22 00

**Gutschein**

Name \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Senden Sie mir unverbindlich  
die Electrolux-Dokumentation  
für Einbau-Kühlschränke.



Klimatisiertes Verkaufslokal

## Qualität schont die Nerven

denn Qualität gibt keinen Anlass zu Aerger und Verdruss. Gibt es etwas Besseres als einen Autofrigor-Kühlautomaten, der auch nach vielen Jahren noch zur vollen Zufriedenheit funktioniert? Wir glauben es nicht.

Eine Autofrigor-Kühlanlage ist aber auch eine gute Kapitalanlage, selbst dann, wenn für die Anschaffung etwas mehr ausgelegt wird, denn Qualität macht sich immer bezahlt.

Die Qualität des von uns verwendeten Materials und die Perfekt-Montage, ausgeführt durch unser qualifiziertes Personal, geben unseren Anlagen das gewisse «Etwas», das zu einer guten Anlage gehört. Daran sollten Sie denken, wenn Sie an Ihrer Kühlanlage eine Änderung oder Vergrösserung vornehmen. Darum:

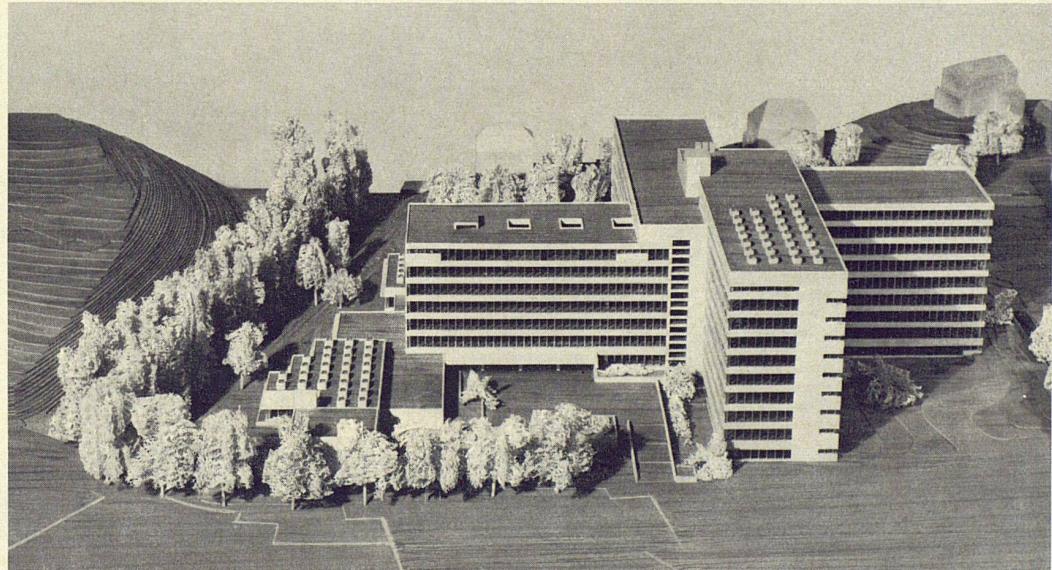
## Für jeden Kältebedarf



**Autofrigor AG** 8052 Zürich Schaffhauserstr. 473  
Telefon (051) 48 15 55

Vertretungen und Servicestellen in:  
Baar, Basel, Bern, Biel, Charrat, Chur, Davos, Fribourg, Genève,  
Lausanne, Lugano, Luzern, St. Gallen.

**35 000m<sup>2</sup>**  
**CORDOUAL**  
**DECOR**



## 35 000m<sup>2</sup> Wandbekleidungsprobleme

wurden bei der neuen Generaldirektion der PTT in Bern durch CORDOUAL DECOR-Tapeten gelöst. CORDOUAL DECOR ist eine Wandbekleidung aus PVC auf Gewebeträger, die überall dort empfohlen werden kann, wo lange Lebensdauer, Sauberkeit, dekoratives Aussehen und scharfe Kalkulation auf einen Nenner gebracht werden müssen.

Verlangen Sie Dokumentation und Kollektion (über 100 Muster) bei Ihrem Tapetenhändler, Maler oder direkt bei

**CORDOUAL**

Turnerstraße 26 8006 Zürich Telefon 051 26 72 72

# Architekten

Müssen Wände immer starr sein?

Flexible Wände für individuelle Raumgestaltung kann man von vornherein planen. Wer behauptet das Gegenteil? Wenn Faltwände für die Bedürfnisse des Bauherrn funktionell richtig vorgesehen sind, überzeugen sie als architektonische Elemente genauso gut oder sogar besser als starre Mauern. Beim Bau von Ein- und Mehrfamilienhäusern, Hotels und Restaurants, Kirchen und Schulen sind bewegliche Wände eine ausgezeichnete Lösung für verschiedene Variationen der Raumgestaltung. Zeichnen Sie deshalb die Acordial-Faltwände schon in die erste Planskizze ein. Während des Bauens zeigt sich dann ein weiterer Vorteil: Acordial-Faltwände werden als Fertig-Elemente geliefert und können deshalb von einem einzigen Handwerker rasch montiert werden. Anschlussarbeiten anderer Unternehmer sind unnötig.



## Acordial

mit solidem geschäumtem Spezial-Kunstleder in vielen modernen Farben oder mit repräsentativen, furnierten Holzlamellen verkleidet. Bei beiden Ausführungen bieten Sie dem Bauherrn ein Spitzenprodukt und ein erfreuliches Element moderner Raumgestaltung. Acordial-Faltwände verlangen keine Bodenführung. Teppiche können also durchgehend verlegt werden.

Acordial-Faltwände sind zweischichtig konstruiert und dämmen Schall und Wärme gut ab. Wählen Sie die Oberfläche der Faltwände je nach Baustil: Entweder



Bruno Piatti   Bauelemente  
8305 Dietlikon  
Tel. 051 931611

Regionalvertretungen:  
ROSCONI AG, 5610 Wohlen, Tel. 057 64900  
Büro Lausanne, Tel. 021 327341  
ELBA, Bauelemente, 2500 Biel, Tel. 032 23062  
Giovanni Santini, 6903 Lugano, Tel. 091 33114



Flughafen-Immobilien-Gesellschaft Zürich-Kloten 7 Tanks total 5600 m<sup>3</sup> Schweröl

## Heizöltanks aus Stahlbeton

mit Keramikplatten- oder Polyester-Auskleidung,  
System Borsari

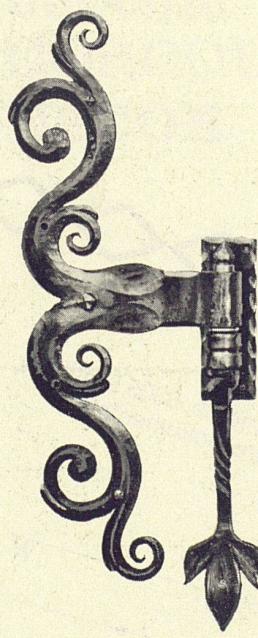
Über 60 Jahre Erfahrung  
Erstklassige Referenzen

Keine Korrosion  
Kein Unterhalt

**Borsari & Co., Zollikon-Zürich**

Tel. (051) 65 86 55

Gegründet 1873



**Echt handgeschmiedete  
Stil-Beschläge «ARVE»**

Beschläge für Türen Möbel  
Fenster Truhen  
Garderoben

komplettes Sortiment ab Lager  
lieferbar

schöne Ausführung, form- und  
maßgerecht

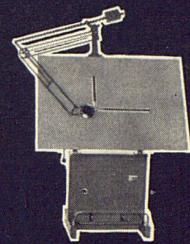
Extra-Anfertigungen möglich

Verlangen Sie Photos und Preis-  
liste und anschließend Muster

**Hans Guler** Spezialist für hand-  
geschmiedete Beschläge  
8820 Wädenswil  
Telefon 051-75 33 43

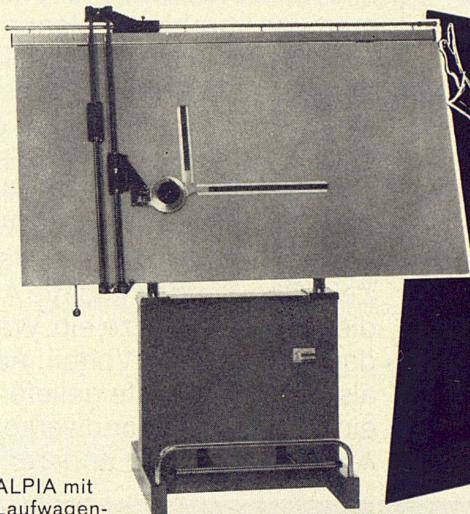


Des Zeichner's Herz  
schlägt für ALPIA

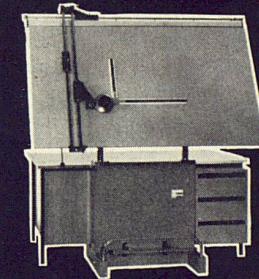


ALPIA kann ganz wunschgemäß  
ausgerüstet werden, so  
mit Gegengewicht-Zeichenmaschine  
PRO SIGNA STANDARD,

oder auch so:



ALPIA mit  
Laufwagen-  
Zeichenmaschine  
PRO SIGNA



ALPIA, kombiniert  
mit unserem Pultzeichentisch  
MASTER, vollbringt beste  
Raumausnutzung, was dann  
bei Reihenaufstellung im  
Zeichensaal hervorragende  
Möglichkeiten bietet!

Ja,  
es ist verständlich,  
dass des Zeichners  
Wahl auf ALPIA fällt.  
Denn für seine Ver-  
stellmöglichkeiten  
verdient ALPIA die  
höchste Note:  
Einfaches Auslösen  
mittels Fussvorrichtung  
verstellt das Brett  
federleicht. Davon  
unabhängig erfolgt  
Veränderung der Schräg-  
lage von horizontal  
bis vertikal.

Prüfen Sie bitte die  
hervorragenden Eigen-  
schaften von ALPIA in  
unserer Ausstellung.  
Wir freuen uns auf  
Ihr Urteil!

13

# GRAB+WILDI AG

8023 ZÜRICH Seilergraben 61 Tel. 051/32 57 88-89  
Verkaufslokal und Ausstellung

8902 URDORF bei Zürich

Tel. 051/98 76 67-68

# wie isolieren Sie ein nicht bekiestes Flachdach?

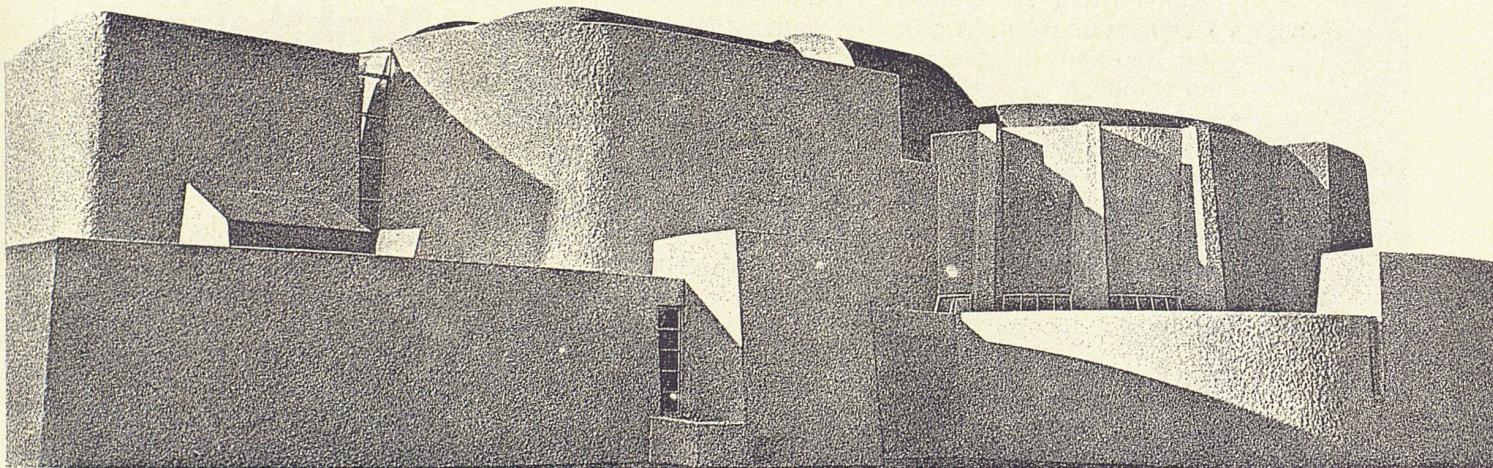
Oder ein «Flachdach», das nicht nur flach ist?

Ein Flachdach ohne Schutzschicht,

dessen thermische Isolierung durch Hitze, Kälte,

Temperaturschocks und Windsog unmittelbar beansprucht wird?

Ein voll verklebtes Flachdach mit bituminöser Dachhaut  
oder Kunststoff-Dichtungsfolie?



## mit **Fesco**<sup>®</sup> Dach- Isolierplatten

Fesco erträgt Dauertemperaturen bis über 200 °C

Fesco ist unempfindlich gegen schroffe Temperaturwechsel

Fesco ist absolut volumen- und alterungsbeständig

Fesco ist anorganisch, verrottungsfest und unbrennbar

Fesco verträgt sich mit allen Kunststoffen und Klebern

Selbstverständlich wird Fesco auch für normale (bekieste) Flachdächer verwendet

**schnideesco**

Schneider + Co. AG, Isolierungen und Industriebedarf

Scheideggstrasse 2, 8401 Winterthur

**Neue Telephon-Nr. 052 89 21 21**

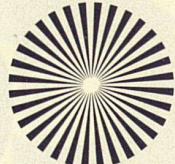
# endlich die komfortable Heizung

**jetzt auch dort,  
wo Sie bisher  
darauf ver-  
zichten mussten**

Nämlich u. a. in Ferien- und Weekendläsern. Und in allen Räumen, die Sie bisher umständlich und doch nur unbefriedigend erwärmen konnten. Dort, wo etwa eine Zentralheizung fehlt. Oder wo ein anderes komfortables Heizungssystem aus Kosten- oder anderen Gründen nicht eingebaut werden kann. Hier ist unsere Lösung:

## **MALAG-Elektro- Wärmespeicher**

Er wird in der Nacht mit dem preisgünstigen Niedertarif

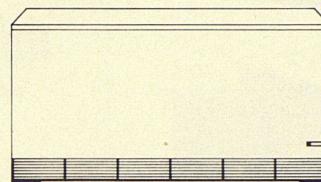


VGB bedeutet moderne, komfortable und wirtschaftliche Lösungen Ihrer Heizungs- und Klimatisierungsprobleme.

VGB garantiert Ihnen, vom ersten bis zum letzten ihrer 300 Mitarbeiter, seriöse Beratung und prompten Service.

Unsere aufschlussreiche Dokumentation sollten Sie auf jeden Fall besitzen! Verlangen Sie sie heute noch mit dem nebenstehenden Coupon.

V. Glutz-Blotzheim Nachf. AG  
Abt. Klima und Elektrowärme  
4500 Solothurn  
Segetzstrasse 13 Tel. 065 2 38 76

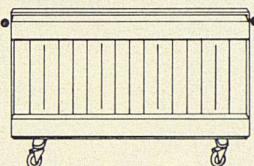


aufgeladen. Bevor der höhere Tagesstrom einsetzt, schaltet die Stromzufuhr automatisch ab. Die gewünschte Temperatur wird nicht zentral, sondern für jeden Raum individuell gesteuert. Sie bleibt während des ganzen Tages konstant — ohne Überwachung der Heizung. Es gibt kein Überheizen. Sie feuern kein Geld mehr durch den Kamin hinaus. Sie müssen keine Brennstoffe lagern. Sie sparen sich Tank und Heizraum, Tank- und Kaminrevisionen, Russ und Abgase. Kein Öl kann ausfließen. Und kein Wasser wird einfrieren.

Der MALAG-Wärmespeicher ist rasch montiert und angeschlossen. Es braucht dazu keine Kamine, keine Rohre und keine Lüftschächte. Er ist

formschön, zeitlos modern. Seine Bautiefe ist gering. Er lässt sich der Innenarchitektur anpassen. MALAG ist einer der ersten und grössten Hersteller von Elektro-Wärmespeichern. Wir bieten zwei Jahre Werksgarantie! Und die Kosten? Unsere Berechnungen dürften Sie überraschen!

## **EOS- Direktheizer**



Der ölfüllte Elektroradiator als Zusatzheizung für die Übergangszeit, als lokale Vollheizung oder als ideale Ergänzung zu den Speichergeräten. Schnell aufgeheizt und problemlos regulierbar. Der Thermostat hält die gewünschte Raumtemperatur konstant. Der EOS-Direktheizer schaltet vollautomatisch ein und aus. Er ist vollkommen wartungsfrei und wirtschaftlich. Auch als Heizwand lieferbar. Diese formschönen, mobilen Direktheizer passen in jeden Raum.

### **Coupon**

Bitte gut leserlich ausgefüllt an:

**VGB, Apparatebau, Abteilung Klima und Elektrowärme,  
4500 Solothurn**

Schicken Sie mir bitte sofort Ihre aufschlussreiche Dokumentation über

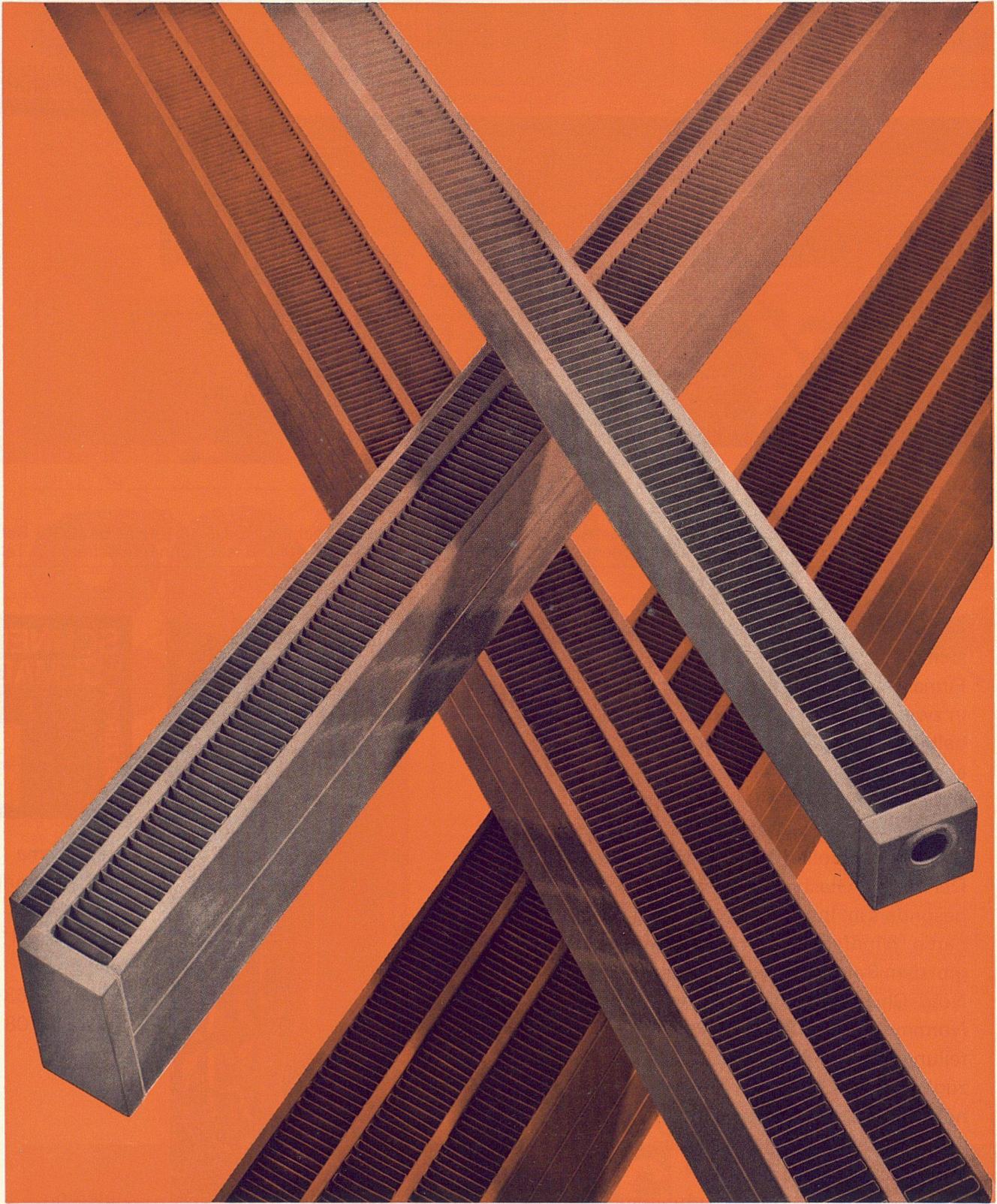
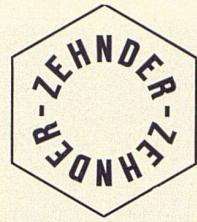
- MALAG-Wärmespeicher und -Konvektoren
- EOS, ölfüllte, mobile Elektro-Radiatoren als ideale Direktheizer
- NATIONAL-Klimageräte

Name/Firma:

Adresse:

Ein neues  
architektonisches Stilelement:

## Zehnder-Konvektoren



Gebrüder ZEHNDER AG

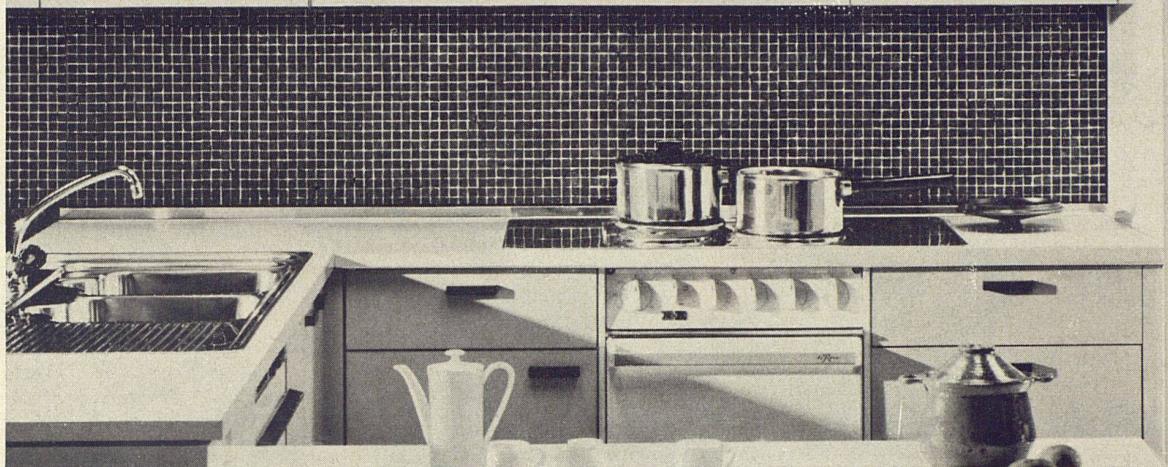
Radiatorenfabrik

5722 Gränichen

Telephon 064 451891

## Die komfortable Sanitas-Küche

— ganz nach Ihrem Geschmack eingerichtet, von sinnreicher Konstruktion und durchdacht im Aufbau — das erfordert ein hohes Mass an Planung. Doch was wir dafür aufwenden, spart Ihnen diese Küche später an Arbeit. Darauf verstehen wir uns.

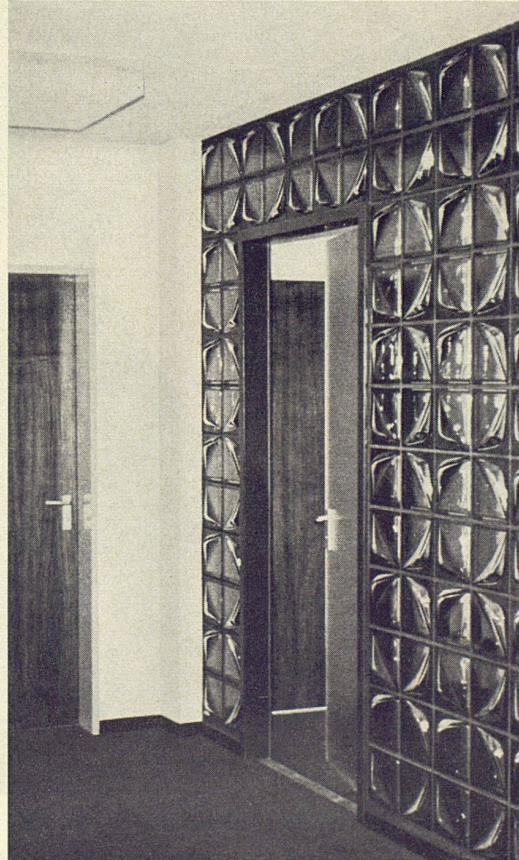


# sanitas

Sanitas AG: Küchen, Sanitäre Apparate, Haushaltautomaten · 8031 Zürich, Limmatplatz 7, Tel. 051 42 54 54 · 3018 Bern, Bahnhöfweg 82, Tel. 031 55 10 11 · 9000 St. Gallen, Sternackerstrasse 2, Tel. 071 22 40 05 · 4000 Basel, Kannenfeldstrasse 2, Tel. 061 43 55

Chiaro, der neue P. C. Relief-Glasbaustein, wurde von der bekannten Design-Firma Peter Muller-Munch Associates in zwei Modellen kreiert. Das eine mit halbkreisförmigem, das andere mit scharf abgewinkeltem Sichel-Relief mit schwarzer Kontur. Mit beiden Typen lassen sich viele elegante Kombinationen mit wirkungsvollen Kontrasten erzielen. Der Chiaro-Glasbaustein eignet sich besonders im Innenausbau, als Eingangspartie, Windfang, Trennwand usw. und gibt dem Bau eine besondere, ästhetische Note. Chiaro-Glasbausteine haben die Normmaße 19,6/19,6/10 cm (Fugen- teilungsmaß 20,4 cm). Sie isolieren vorzüglich gegen Kälte und Schall, bieten höchste Sicherheit gegen Feuer und Einbruch und schützen so Leben und wertvolles Gut.

Bitte verlangen Sie unsere Kombinations- zeichnungen.



**SCHNEIDER  
+ SEMADENI**



Spezialfirma  
für Glasbetonbau  
8004 Zürich  
Feldstraße 111  
Telephon  
051 27 45 63  
und 23 78 08

Lieferung  
und Montage



Sie kennen es:  
das Schnellbaugerüst,  
System Conrad Kern

Die Rahmenbreite be-  
trägt 65 cm, der Rah-  
menabstand 250 cm.  
Die eingebaute  
Gerüstplatte für den  
Laufgang ist 35 mm  
dick und imprägniert.  
Sie erfüllt zudem die  
Funktion der Horizon-  
talverstrebung der  
Rahmen und ersetzt  
das horizontale  
Strebekreuz.

Die Vorteile des  
Systems: Reduzierung  
des Eigengewichts,  
Verkürzung der Mon-  
tage- und Demontage-  
zeiten, einfacher  
Transport und grosser  
Anwendungsbereich  
unter Verwendung  
weiterer Zubehörteile.  
Einfach: Nur fünf  
Standardteile. Schwei-  
lenschienen, Rahmen,  
Gerüstplatten, Streben  
und Steckbolzen.  
Kein Problem für Ihre  
Lagerhaltung.

Schnell: Die Montage  
können Hilfskräfte  
mühelos ausführen.  
Die einzelnen Gerüst-  
teile werden zusam-  
mengesteckt, die  
Gerüstplatte einge-  
legt. Ohne jede  
Schraubenverbindung.  
Sicher: Gegenüber  
den herkömmlichen  
Systemen erhöht der  
eingebaute, fixe Belag  
die Stabilität des Ge-  
rüstes.

Es eignet sich  
deshalb als Fassaden-  
wie auch als  
Innen-, Spriess- und  
Lehrgerüst.  
Das Schnellbaugerüst  
können Sie kaufen,  
mieten oder im Miet-  
Kauf-System erwer-  
ben. Verlangen Sie  
bitte unser unverbind-  
liches Angebot.

Conrad Kern AG  
**ck**

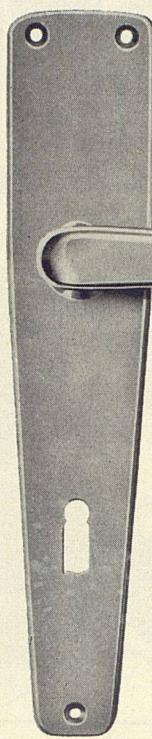
Althardstrasse 147  
8105 Regensdorf  
051/712121

Markstallweg 6  
4123 Allschwil  
061/388714

Kirchlindachstr. 46  
3052 Zollikofen  
031/573222

En Vallaire  
1024 Ecublens  
021/356393

6517 Arbedo  
092/5 9317



**INCA**

Beschläge  
sind  
formschön  
dauerhaft  
und  
preiswert.

In allen Fachgeschäften erhältlich.

## STICKABRICK

die neue Wandverkleid-Platte aus England



GENERALIMPORTEUR:  
SCHRUMPF  
ORGANIZATION

HÖRNLISTRASSE 14  
6403 KÜSSNACHT SZ  
TELEFON (041) 81 27 57

# Bauelemente mit Zukunft: Koenig- Profilstahlplatten

Profilstahlplatten aus sendzimir-verzinktem Thyssenstahl für Dach- und Wandverkleidungen bieten ein Optimum an Festigkeit, Korrosionsschutz und gutem Aussehen. Sie sind ein wirtschaftlicher Beitrag auf dem Gebiet der Vorfabrication im Hochbau.

Sämtliche Profiltypen werden auch kunststoffbeschichtet geliefert. Gemäss unserer Farbtabelle stehen 17 erprobte Standardfarbtöne zur Auswahl.

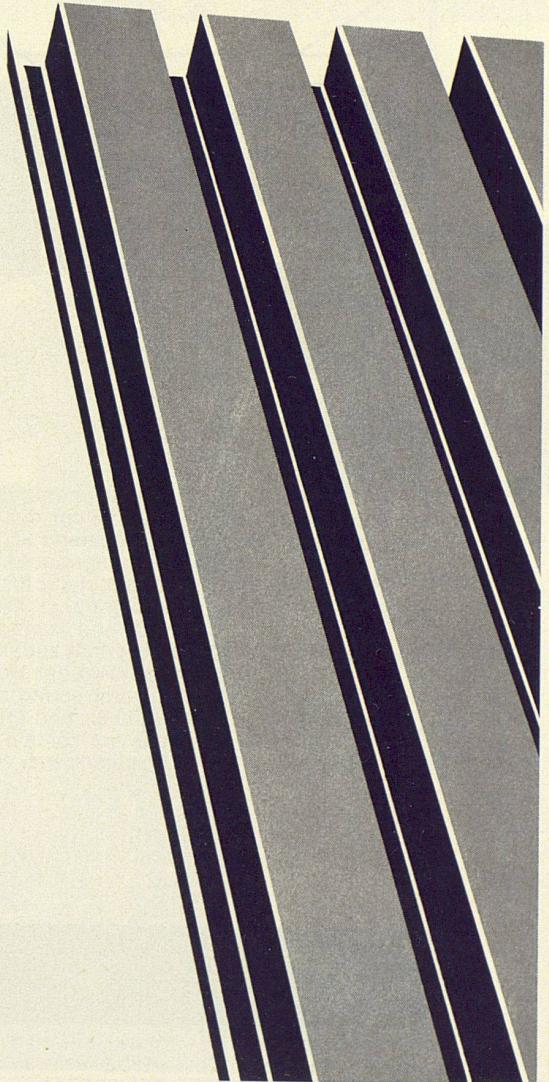
Kostensenkendes, witterungsunabhängiges und terminsicheres Bauen!

Anwendung: Fassaden 1- und 2schalig, Dächer, Verbunddecken, verlorene Schalungen, Tragkonstruktionen für Flachdächer usw.

Wenden Sie sich bereits im Planungsstadium an unsere Abteilung Hochbau, sie hilft Ihre Probleme lösen!

Dr. Ing. Koenig AG  
8953 Dietikon, Tel. 051 88 26 61

**KOENIG**



# Griesser geht mit der modernen Architektur



## GRIESSER

GRIESSER AG,  
8355 AADORF

FILIALEN IN:  
BASEL, BERN, GENF,  
LA CHAUX-DE-FONDS,  
LAUSANNE, LUGANO,  
LUZERN, OBERWIL/BL,  
ST. GALLEN,  
VENTHÔNE/VS,  
ZÜRICH

Solomatic® Roll-Lamellenstoren entsprechen höchsten Anforderungen und eignen sich deshalb besonders für Hochhäuser. Ihre solide Konstruktion hält dem erhöhten Winddruck stand und auch grosse Storen sind noch leicht zu bedienen.

Widerstandsfähig und geräuscharm bei Wind und Wetter — durch einen Griff licht- und wärmeregulierend bei Sonneneinstrahlung — bilden sie den idealen Fensterverschluss für moderne Bauten. Denn Griesser geht mit der Zeit.

Büro-Hochhaus Sulzer, Winterthur, 1408 Roll-Lamellenstoren Solomatic

# Er baut auf den nylsuisse-.



## teppich.

NYLSUISSE qualité contrôlée =  
eingetragene Schutzmarke  
für geprüfte Erzeugnisse aus  
Nylon der VISCOSUISSE,  
Emmenbrücke, die deren  
Qualitätsvorschriften  
entsprechen.



Für so eine «Bau stelle» ist der NYLSUISSE-Teppich genau richtig.  
Da dürfen Bubenträume wahr werden:

Strapazierfähig und trittelastisch, wenn es manchmal hoch  
her geht. Schallschluckend, wenn es einmal laut wird.  
Pflegeleicht und lichtecht nach grossen Taten. Das ist der  
Teppich mit der NYLSUISSE-Qualitätsmarke. Darauf kann  
man bauen.

Informieren Sie sich über das grosse Sortiment von  
NYLSUISSE-Teppichen, uni und gemustert in vielen Farben,  
bei unserer Marketing-Abteilung.

**VISCO SUISSE** Telefon 041 5 21 21  
SOCIÉTÉ DE LA VISCOSÉ SUISSE / EMMENBRÜCKE

---

Diese Teppichfabrikanten führen NYLSUISSE-Teppiche:

Fatati SA, Quartino  
Giubiasco Industrie AG, Giubiasco  
E. Kistler-Zingg AG, Reichenburg  
Schweiz. Teppichfabrik, Ennenda

Stamm AG, Eglisau  
Teppichfabrik Melchnau AG, Melchnau  
Tiara AG, Urnäsch  
Tischhauser & Co. AG, Bühler